N° 273.—6e Année
(Tous les Jeudis)

3 Décembre 1903
40 centimes

Dans ce numéro un hors-texte en couleurs: **CHIQUITO**

LA VIE AU GRAND AIR

ATHLÉTA
La femme la plus forte du monde.

Pierre Lafitte & Cie, Editeurs, 9, Avenue de l'Opéra, Paris.

La Fête Interscolaires de Natation == La Ceinture d'Or == Le Paddock d'Auteuil.

Source gallica.bnf.fr / Musée Air France

KODAK · KODAK · KODAK

LES **CONCOURS KODAK**

(25.000 fr. de prix)

sont prolongés jusqu'au

30 JUIN

Règlements et conditions envoyés gratuitement

1904

S'ADRESSER CHEZ

EASTMAN KODAK

PARIS
5, Av. de l'Opéra
4, Place Vendôme

LYON
26 et 28 rue de la République

KODAK · KODAK · KODAK

LE PREMIER
DES
Chocolats
AU
LAIT

Dépôt Central pour la France :
— 53 —
Boul^d de Strasbourg
PARIS

POUR CROQUER

PRENEZ GARDE, Mada

vous commencez à grossir, et grossir, c vieillir. Prenez donc tous les jours d dragées de THYROÏDINE BOUTY, et votre ta restera ou redeviendra svelte. — Le flacon 50 dragées est expédié franco par le LABORATO 1, Rue de Châteaudun, Paris, contre mandat-poste de **TRAITEMENT INOFFENSIF ET ABSOLUMENT CERT — Avoir soin de bien spécifier : *Thyroïdine Bouty.***

La
Maison EYQUEM,
191, Boulevard Pereire,
PARIS
pourra vous livrer à partir de 25 fr. des appareils reproduisant à mille exemplaires l'écriture de votre machine à écrire ou à trois mille exemplaires, votre écriture manuscrite.

Fabrique de Rapiers cirés

Affiches et Estampes Spécialité pour tous les sports. — Affiches pour amateurs. — Affiches décoratives avec ou sans lettre pour décor de garage d'Autos, Villas et autres depuis 0 fr. 60.
PIGEON 7, Boulevard Bonne-Nouvelle PARIS

RADIOGRAPHIE RADIGUET
13 et 15, boulevard des Filles-du-Calvaire, PARIS

APPAREILS EXTRA-RAPIDE
Pour imprimer sans préparatio et en noir
les Circulaires, Convocations, e
TÉLÉPH : 608-77

LES AUTOMOBILES MERCÉDÈS

Détentrices de la Coupe GORDON-BENNETT

vont faire sensation au prochain SALON DE L'AUTOMOBILE et seront les plus demandées sur le marché automobile en 1904.

20-24 CHEVAUX ◆ 28-32 CHEVAUX ◆ 40 CHEVAUX ◆ 60 CHEVAUX

TRÈS IMPORTANT. — Les commandes pour 1904 étant près d'atteindre le chiffre de production, prière de s'inscrire sans retard

Renseignements à demander à M. C.-L. CHARLEY
71, Avenue des Champs-Élysées PARIS
CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF POUR LA FRANCE
Télégraphe : AMCHARLEY — Téléphone : 549-77

NOUVEAUTÉS :
Long châssis
Suspension extra-souple
Silence absolu
C'est l'idéal pour le tourisme.

Fusils Galand
pour la poudre sans fum
Solidité garantie par 4^e épreu
Concours International, Paris, 1901
2 Médailles d'or, Médaille d'arge
ALBUMS, DESSINS, DESCRIPTION
GRATIS SUR DEMANDE
12, rue d'Hauteville, PARIS
GALAND
Armurier-fabricant.

MOTO-NAPHTA
ESSENCE SPÉCIALE
POUR AUTOMOBILES
en Bidons de 5 et 10 litres
DANS TOUTE LA FRANCE

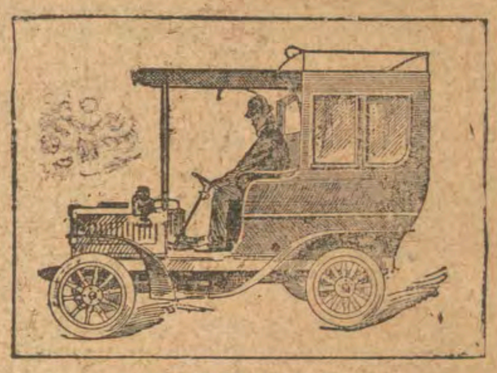
PROTECTEUR
Applicable sur TOUS PNEUS
NEUFS & USAGÉS
Évite
DÉRAPAGE, CREVAISONS
ÉCHAUFFEMENT, POUSSIÈRE

CHAMEROY
AU VESINET (S.-et-O.)

CARABINES à AIR COMPRIMÉ
Tirant à balles à plombs, et à flèches, pour Jardin et Tir de Salon. — GARANTIES SANS DANGER
PRIX : 24 fr., 18 fr., 12 fr., 6'50 *Franco.*

Catalogue illustré Franco. — RIGAUD, Fab^t, 26, Rue du Temple, Paris.

AUTOMOBILES TONY HUBER



OMNIBUS
Châssis 6, 8, 11, 14 et 20 chevaux. Transmission à cardan ou à chaînes. Prise directe en grande vitesse.
USINES :
56, r. du Vieux-Pont-de-Sèvres, BILLANCOURT

ONGUENT ROUGE MÉRÉ
SEUL AGENT REMPLAÇANT VRAIMENT LE FEU
Guérison rapide et sûre des *Boiteries, Ecarts, Eparvins, Vessigons, Molettes, Engorgements, Courbes, Suros, Eparvins.*
Effet gradué à volonté.—Pas de traces.
LA BOITE, AVEC BROCHURE, FRANCO : 3 FR. 50

LE PHYSIC BALL MÉRÉ
Est le meilleur purgatif pour tous genres de Chevaux

EMBROCATION MÉRÉ
Dite ***Trésor du Sportsman.***
Liniment révulsif sans rival pour fortifier les jambes des chevaux
La bouteille : 5 fr. — Franco gare, 5 fr. 60.

CAPSULES PERRONCITO CESTRES et VERS DU CHEVAL | 3 fr. la Boîte

---

SANTAL MIDY
Inoffensif, d'une pureté absolue, guérit en
48 HEURES
les écoulements qui exigeaient autrefois des semaines de traitement par le copahu, le cubèbe, les opiats et les injections.
113, faub. St-Honoré, Paris

VOLTAIRE articulé avec Tablette
pour MALADE OPPRESSÉ

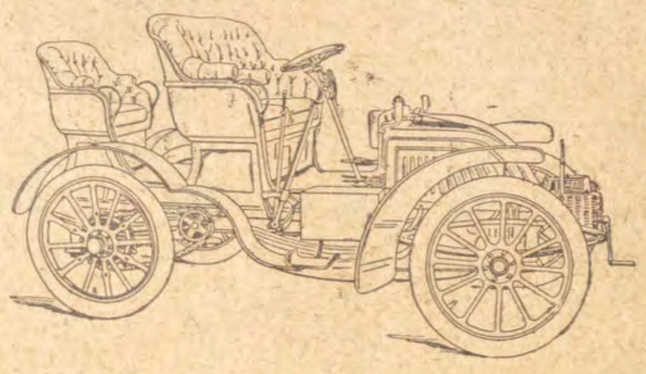
DUPONT
Fabricant breveté s. g. d. g.
FOURNISSEUR DES HOPITAUX
PARIS — 10, Rue Hautefeuille, 10
près l'École de Médecine
Des PLUS HAUTES RÉCOMPENSES à toutes les Expositions.
ENVOI FRANCO du CATALOGUE contenant 424 fig.

L'Appareil PHOTO SINNOX
se charge en
PLEIN JOUR
avec la Boîte de Plaques elle-même.
ROUGLA
4, Rue de Rivoli

Ernest LOSTE 37 RUE BRUNEL — (Téléph. 557-43) —
Livre des Voitures **CLEMENT**
2 et 4 CYLINDRES

NOUILLES & MACARONIS
FRAIS AUX ŒUFS
BISCUITS SCAPINI
MAISON PRINCIPALE
38, Bd de Strasbourg — PARIS

La petite voiture américaine
OLDSMOBILE
SERA LE SUCCÈS DU SALON D'AUTOMOBILES 1903
S'adresser : OLDS MOTOR WORKS, 6, Rue Béranger ou M. E. MERVILLE, 8, Rue Bayen.



SPIDER ROI DES BELGES

A. VEDRINE & Cie
Carrossiers
COURBEVOIE
(Seine)
Téléphone : 562-62

PNEU CONTINENTAL
GAGNANT LA COUPE
GORDON-BENNETT
18, RUE BRUNEL, PARIS

Afin d'être mieux servis recommandez-vous de la *Vie au Grand Air* en écrivant aux annonciers ou en allant faire vos achats.

Maison fondée en 1848

STRÖM

Maison fondée en 1848

Tailleur Civil ◙ Tailleur Sportif

TAILLEUR DES AUTOMOBILES-CLUBS DE FRANCE ET DE L'ÉTRANGER

PALETOT DE VOITURE
Cliché du nouveau Catalogue à paraître le 10 décembre

INVENTEUR :

Couverture-Pantalon

Parapluie du Chauffeur

Manteau-Costume

Jupes-Sac

Casquettes

Luno-Capes

Guêtres chausseuses

etc.

FOURRURES

NOUVELLE GRANDE INVENTION :

Les Doublures Indépendantes

etc., etc.

VÊTEMENTS CIVILS

16, Chaussée d'Antin

PARIS

Téléphone 250-18

LE SLIPON
Cliché Burberys.

VÊTEMENTS IMPERMÉABLES

Chasse — Sport — Voyage

PAILLAUD, tailleur DIPLOMÉ, 21, rue de Richelieu, PARIS

(Demander Prix et Specimen tissus toile, drap, cuir)

Société Anonyme des

Plaques et Papiers Photographiques

A. LUMIÈRE & SES FILS

Capital : 3.000.000

Usines à Vapeur : R. St-Victor, Cours Gambetta, R. St-Maurice et R. des Tournelles

LYON-MONPLAISIR

Plaques sèches au Gélatino-Bromure d'Argent

ÉTIQUETTES JAUNES	ÉTIQUETTES BLEUES	ÉTIQUETTES ROUGES
Plaques rapides	Plaques extra-rapides préparées pour les Vues instantanées et les Portraits.	Plaques lentes pour Positives

Plaques sèches Orthochromatiques au Gélatino-Bromure d'argent
SÉRIE A. Plaques sensibles au jaune et au vert. — **SÉRIE B.** Plaques sensibles au jaune et au rouge.

Plaques sèches Panchromatiques au Gélatino-Bromure d'argent
Sensibles au rouge, au jaune et au vert.

Plaques sèches Anti-Halo au Gélatino-Bromure d'argent

Plaques sèches au Gélatino-Bromure d'argent. Spéciales pour la **Radiographie**

Papiers au Citrate d'Argent *pr l'obtention d'épreuves positives par Noircissement direct*
PAPIER BRILLANT et PAPIER MAT

Papiers pour Développement au Gélatino-Bromure d'argent
MARQUE A : Pour l'obtention des Positives au Châssis-Presse. — MARQUE B : Pour Agrandissements. — MARQUE C : A Surface brillante. — MARQUE F : Papier mat « Porcelaine ».

CARTES POSTALES au Citrate d'argent et au Gélatino-Bromure d'argent

Développateurs *DIAMIDOPHÉNOL.* — Diamidorésorcine. — Hydramine. — Paramidophénol. — Acide pyrogallique et Acétone.

SULFITES de SOUDE CRISTALLISÉ et ANHYDRE
PHOSPHATE TRIBASIQUE DE SOUDE
NOUVEAU FIXATEUR (Hyposulfite de Soude, Acide et Anhydre)

NOUVEL AFFAIBLISSEUR AUX SELS DE PEROXYDE DE CÉRIUM (en une seule solution)
RENFORÇATEUR A L'IODURE MERCURIQUE et au SULFITE DE SOUDE (en une seule solution)

PHOTODOSES LUMIÈRE (1) Produits purs comprimés pour les divers usages photographiques.

CINÉMATOGRAPHE de MM. Auguste & Louis LUMIÈRE

(1) Les Photodoses Lumière sont préparées par la Société des Produits Chimiques de Fontaine-sur-Saône.

CHEMINS DE FER

CHEMINS DE FER D'ORLÉANS

HIVER 1903-1904

Stations Hivernales et Thermales
des PYRÉNÉES et du GOLFE de GASCOGNE

Arcachon - Dax - Pau - Biarritz

St-Jean-de-Luz, Salies-de-Béarn, etc.

BILLETS A PRIX RÉDUITS
d'Excursions, Individuels et de Famille

On délivre des Billets à Paris, aux gares d'Orléans (quai d'Orsay et Austerlitz) et aux bureaux-succursales de la Compagnie.

CHEMINS DE FER DE L'OUEST

PARIS à LONDRES

Via Rouen, Dieppe et Newhaven
par la Gare Saint-Lazare

SERVICES RAPIDES de JOUR et de NUIT
tous les jours (Dimanches et Fêtes compris)
et toute l'année
Trajet de jour en 8 h. 1/2 (1re et 2e cl. seulement)

GRANDE ÉCONOMIE

Billets simples valables pendant 7 jours.		Billets d'aller et retour valables pendant un mois.	
1re Classe. . .	43.25	1re Classe . . .	72.75
2e Classe . . .	32. »	2e Classe . . .	52.75
3e Classe . . .	23.25	3e Classe . . .	41.50

MM. les Voyageurs effectuant, de jour, la traversée entre Dieppe et Newhaven auront à payer une surtaxe de 5 fr. par billet simple et de 10 fr. par billet d'aller et retour en 1re classe ; de 3 fr. par billet simple et de 6 fr. par billet d'aller et retour en 2e classe.

Départ de Paris Saint-Lazare. .		10 h. 20 matin.	9 h. soir
Arrivées à Londres	London-Bridge. .	7 h. soir.	7 h. 40 mat.
	Victoria.	7 h. soir.	7 h. 50 mat.
Départs de Londres	London-Bridge. .	10 h. matin.	9 h. soir.
	Victoria	10 h. matin.	8 h. 50 soir.
Arrivées à Paris Saint-Lazare. .		6 h. 40 soir.	7 h. 15 mat.

Les trains du service de jour entre Paris et Dieppe et vice-versa comportent des voitures de 1re classe et de 2e classe à couloir avec W.-C. et toilette ainsi qu'un wagon-restaurant ; ceux du service de nuit comportent des voitures à couloir des trois classes avec W.-C. et toilette. La voiture de 1re classe à couloir des trains de nuit comporte des compartiments à couchettes (supplément de 5 fr par place). Les couchettes peuvent être retenues à l'avance aux gares de Paris et de Dieppe moyennant une surtaxe de 1 fr. par couchette.
La Compagnie de l'Ouest envoie franco, sur demande affranchie, un bulletin spécial du service de Paris à Londres.

CHEMINS DE FER D'ORLÉANS

BILLETS D'ALLER & RETOUR INDIVIDUELS
POUR LES
Stations Hivernales et Thermales
DES
PYRÉNÉES ET DU GOLFE DE GASCOGNE

Des Billets d'ALLER et RETOUR avec réduction de **25** % en 1re classe et de **20** % en 2e 3e classes sur les prix calculés au Tarif général d'après l'itinéraire effectivement suivi, sont délivrés, *toute l'année*, à toutes les Stations du réseau de la Compagnie d'Orléans, pour les Stations Hivernales et Thermales du réseau du Midi, notamment pour ARCACHON, BIARRITZ, DAX, GUETHARY, PAU, SAINT-JEAN-DE-LUZ, SALIES-DE-BEARN, etc.

Durée de validité : **33** jours,
non compris les jours de départ et d'arrivée.

La durée de validité de ces Billets peut être prolongée une ou deux fois de 30 jours, moyennant le paiement, pour chaque période, d'un supplément de 10 % du prix du Billet.

CHEMINS DE FER
DE PARIS-LYON-MEDITERRANEE

Billets d'aller et retour de Paris aux points frontières suisses délivrés conjointement avec des cartes d'abonnements généraux suisses.

La Compagnie délivre au départ de Paris pour Genève, Les Verrières-Frontière, Vallorbe-Frontière, Villers-Frontière, Delle-Frontière et Bâle des billets d'aller et retour de 1re et 2e classe valables 33 jours, dont les prix sont uniformément fixés à 87 fr. en 1re classe et à 64 fr. en 2e classe.

Ces billets sont délivrés exclusivement aux voyageurs qui prennent, en même temps, une carte d'abonnement suisse de 15 ou 30 jours valable sur les principaux chemins de fer et lignes de navigation suisses.

Les prix des abonnements généraux suisses sont les suivants :

Abonnements de 15 jours :
1re classe, 70 fr. ; 2e classe, 50 fr. ; 3e classe, 35 fr.

Abonnements de 30 jours :
1re classe, 110 fr. ; 2e classe, 75 fr. ; 3e classe, 55 fr.

Les cartes d'abonnements généraux suisses sont délivrées dans toutes les gares des réseaux P.-L.-M. et Est. — Pour plus amples renseignements consulter le Livret-Guide-horaire P.-L.-M.

AUTOUR DES SPORTS

NOTRE COUVERTURE

LA FEMME LA PLUS FORTE DU MONDE. — Les athlètes sont à l'ordre du jour. Le championnat de lutte de la Ceinture d'Or, qui se dispute actuellement, met en vedette les champions de la force les plus réputés. L'élément féminin compte également quelques athlètes de tout premier ordre. Nous avons aujourd'hui la bonne fortune de présenter à nos lecteurs, sur la couverture de notre numéro, la célèbre Athleta, la femme considérée, à juste titre, comme la plus forte du monde. Tous ceux qui ont pu assister aux exercices d'Athleta ont été tout simplement émerveillés. N'est-ce pas, en effet, absolument prodigieux de voir cette femme supporter sur une barre déjà fort lourde quatre hommes de haute taille, et cela avec la plus grande aisance?

Athleta a trois filles qui seront à la hauteur de la réputation de leur mère.

Brada, l'aînée, a 17 ans, mesure 1 m. 71 de hauteur, pèse 70 kilos et enlève 130 livres en deux temps à deux mains.

La cadette, Louise, a 15 ans, mesure 1 m. 67 1/2 de hauteur, et enlève 90 livres sans avoir pratiqué. La plus jeune, Anne, a 13 ans, mesure 1 m. 67 de hauteur, et enlève 100 livres à deux mains. N'est-ce pas tout simplement merveilleux?

LE CROSS-COUNTRY INTERPATRONAGES

Le cross-country interpatronages, organisé dimanche dernier dans les bois de Clamart sur 8 kilomètres environ, par le patronage Saint-Pierre de Montrouge, a obtenu un grand succès. Malgré une pluie fine et pénétrante et un terrain absolument détrempé, 70 coureurs sont venus se ranger sous les ordres du starter, M. Duval. Dard (Bienfaisance), qui prend la tête du peloton, garde la première place. Brandon (U.S.A.) passe deuxième au dernier contrôle et vient finir à quelques mètres du premier. A quelques secondes d'intervalle, André Rapoutet et Vergne, également de l'U.S.A., se classent troisième et quatrième, assurant ainsi la victoire montrougienne sur celle de Maisons-Laffitte, Compiegne et Bienfaisance, qui ont fait preuve d'une grande énergie pendant toute la course.

DARD
vainqueur du cross-country interpatronages.

LE MARATHON DES ALPES

Cette épreuve pédestre s'est courue dimanche dernier dans les environs d'Epinal sur un parcours de 23 kilom. 300 m. Sur 18 concurrents engagés, 17 sont venus se ranger sous les ordres du starter. La victoire est revenue à M. Georges Frebillot, du "Sport Spinalien", qui a couvert la distance en 1 h. 36 m. 22 s.

M. GEORGES FREBILLOT
vainqueur du "Marathon des Alpes".

LE CHALLENGE DUBONNET

Dimanche, s'est disputé sur le terrain du Lyon Olympique le match comptant pour le challenge Dubonnet, entre le Football-Club de Lyon et le Lyon Olympique, match dont le vainqueur est qualifié pour représenter la région du Sud-Est contre les Alpes et Genève dans les demi-finales.

Le vainqueur en a été le champion de l'année dernière, le Football-Club de Lyon, qui a remporté une victoire sans conteste.

LE FOOTBALL-CLUB DE LYON
vainqueur du Challenge Dubonnet.

LES CHAMPIONNATS DE L'UNION CYCLISTE ARVERNOISE

Les championnats de vitesse et de fond de l'Union Cycliste Arvernoise viennent d'être courus et gagnés par M. Léon Clermont. Ce dernier peut d'ailleurs revendiquer le titre de champion régional. Vainqueur de toutes les grandes épreuves cyclistes sur route et sur piste du département, Léon Clermont a remporté dernièrement le brevet des 100 kilomètres de l'Union Vélocipédique de France et toutes les courses disputées à Clermont-Ferrand, lors de l'inauguration dans cette ville du monument de Vercingétorix.

M. LÉON CLERMONT
champion de l'Union Cycliste Arvernoise.

UN MATCH DE FOOTBALL-RUGBY A ALBI

Dimanche dernier, s'est disputé à Albi un match de rugby entre l'équipe I du Stade Albigeois et l'équipe I du Stade Mazametain. La victoire est revenue au Stade Albigeois par 15 points (5 essais, Sapène, Jolibois, Legros, Goure) à 8 points (2 essais, dont un transformé). Ce match tirait son intérêt de ce qu'il mettait aux prises les deux meilleures équipes de la région et qu'il constituait en quelque sorte le championnat départemental du Tarn, dont le Stade Albigeois a toujours été le tenant.

L ÉQUIPE DU STADE ALBIGEOIS
gagnante du match de football-rugby contre l'Équipe Mazametaine.

LA COUPE DU CLUB NAUTIQUE DE NICE

Au moment où la Coupe du Club Nautique de Nice est en pleine voie d'organisation, il nous a paru intéressant de présenter à nos lecteurs la photographie du fameux yacht *Calabrais*, construit spécialement pour courir cette épreuve et dont la mise à l'eau a été opérée dimanche dernier.

Le *Calabrais*, un nom d'actualité, surtout pour la Cote d'Azur, a été construit à Cannes. Il est la propriété d'un syndicat de yachtsmen composé de MM. de Pourtalès, Gallice, Paul Chauchard et Tranchant. Le *Calabrais* se rencontrera dans la Coupe avec les champions italiens et *Chocolat*, du Cercle de la Voile de Paris.

"CALABRAIS"
un des concurrents de la Coupe du Club Nautique de Nice.

NOTRE HORS-TEXTE

CHIQUITO DE CAMBO. — Ce nom seul évoque ce qu'est le sport basque, ce sport si passionnant, fait d'adresse, d'agilité et de force. Chiquito de Cambo, notre champion français, est considéré, à juste titre, comme le roi incontesté de la *chistera*. Il faut l'avoir vu bondir plein de furia et de volonté, pour se faire une juste idée de la valeur de ce beau et incomparable joueur. Il faut l'avoir vu lancer et rattraper sa balle avec une maîtrise inconnue jusqu'alors, pour devenir un passionné de ce sport. Chiquito a infligé la défaite aux champions français et espagnols les plus réputés, et tout récemment encore à Paris, il suscitait un enthousiasme vraiment indescriptible. C'est le portrait de ce bel athlète que nous publions aujourd'hui en hors-texte.

BLOC-NOTES

AUTOMOBILE

Erratum

Dans notre Livre d'or des meetings automobiles de Dourdan et de Gaillon, nous avons enregistré avec plaisir le triomphe de l'Écurie NOÉ-BOYER. Nous avons cependant fait une omission. Empressons-nous de la réparer aujourd'hui en mentionnant que deux de ces voitures (celles de Nielsen et de Gabreau) étaient munies de pneumatiques ***DUNLOP***.

Une nouvelle Chambre Syndicale

Nous sommes informés qu'il vient d'être créé une Chambre Syndicale des Transports Automobiles. Cette Chambre se propose de réunir, non seulement les constructeurs de matériel de transports automobiles, mais aussi tous ceux qui utilisent ce matériel.

Ce nouveau groupement est ainsi destiné à créer un centre de renseignements très intéressant pour l'ensemble de toutes les personnalités qui cherchent à réaliser dans l'industrie des transports la substitution de la traction mécanique à la traction animale.

Le bureau est composé de MM. Turgan, ingénieur constructeur, président; Rondet Saint, ingénieur, administrateur des camions à pétrole Hagen, vice-président et Lainnet, administrateur de chemins de fer d'intérêt local, secrétaire trésorier.

LE BULLETIN DE MICHELIN

Vélo

LA MAUVAISE SAISON. — ENCORE LA DOUBLE SEMELLE. — NOTRE PNEU VÉLO MOTOCYCLETTE-TANDEM-ROUTIER. — LE PNEU DU FACTEUR.

Quelque illusion que puissent nous laisser encore les derniers beaux jours, il nous faut cependant songer que la mauvaise saison s'avance à grands pas.

Il va falloir avant peu songer à se vêtir chaudement à se chausser plus confortablement, sinon plus élégamment.

Et il va falloir aussi, plus que jamais, songer à ses pneumatiques, si l'on veut rouler. Si la double semelle s'impose en tous temps, combien plus elle est de rigueur pendant la mauvaise saison, où il lui faut résister à l'humidité, aux mauvaises routes, etc ..

Aujourd'hui, nous nous adressons plus spécialement aux cyclistes pour leur rappeler notre type de pneu vélo *Motocyclette-tandem-routier*.

Nous le leur avons déjà présenté lors de sa création, qui a été la conséquence du *Concours du Touring-Club de France*.

Si vous voulez rouler sûrement, confortablement et malgré le mauvais état des routes, n'hésitez pas à l'adopter. C'est par excellence le pneu de travail et de fatigue. C'est le pneu de tous ceux qui roulent beaucoup et par tous les temps. Nous aurions pu tout aussi justement le dénommer le *Pneu du Facteur*.

Aussi ne saurions-nous trop insister auprès des cyclistes pour qu'ils expérimentent ce nouveau type de pneu, avec lequel nous avons la certitude qu'ils n'éprouveront aucun ennui.

Tous les bons agents de vélo le possèdent, ou peuvent le leur procurer dans le plus bref délai.

Exerciseur

SPORT D'HIVER. — UNE NOUVEAUTÉ. L'EXERCISEUR « HERCULE »

Et puisque nous entrons dans la mauvaise saison, il nous faut bien penser aussi aux sports d'hiver.

Tous nos lecteurs connaissent à l'heure actuelle l'*Exerciseur Michelin*. Nous l'avons fait jusqu'ici en trois types: dames et enfants, hommes et athlètes

Pour répondre au désir de nombreux clients qui, après quelque temps d'exercices au moyen de notre type Athlète, désiraient s'entraîner plus complètement au moyen d'un appareil plus fort encore, nous venons de créer un nouveau type dit « Hercule », qui répond à ce désir.

Ceux donc qui, à la longue, finissaient par trouver un peu faible notre exerciseur Athlète peuvent maintenant adopter l'Hercule, qui leur donnera entière satisfaction.

L'Exerciseur Michelin se trouve chez tous les bons agents d'autos et de vélos. Il est vendu aux prix suivants:

Pour dames et enfants. . . .	8 francs
Pour hommes et jeunes gens.	9 —
Pour athlètes.	10 —
Pour hercules.	12 —

Pour le recevoir franco, nous envoyer un mandat-carte ou des timbres, en ajoutant au prix de l'appareil 0 fr. 95, coût du colis postal recommandé à domicile.

MICHELIN ET Cie.

FINANCE

Bon Départ!

Le groupe le plus intéressant de toute la Bourse est, sans contredit, à l'heure actuelle, celui des mines d'or. Il a supporté une longue période de depression; puis, à diverses reprises, on a pu croire au retour des jours brillants de jadis; mais, chaque fois, c'était un faux départ. Enfin, c'est le bon! Il y a, pour cela, toutes sortes d'excellentes raisons que nous avons déjà souvent énumérées. Aussi nous bornerons-nous à constater que nos prévisions se trouvent réalisées et que l'avenir se présente plein d'agréables promesses.

En dehors de cela, il ne nous reste qu'à relater l'énorme succès remporté par l'émission du Crédit Foncier et à observer que l'action Suez tient la tête de la cote avec un cours de 4.100 francs qu'elle n'avait point encore atteint.

Nous allons avoir, c'est sûr, un fructueux hiver d'affaires financières.

C. LEVRAI.

BILLARD

Encore un défi

Sanchez, le professeur espagnol qui fit, il y a une quinzaine de jours, un match en 100 points au « trois bandes » contre le spécialiste américain Jevne, a déposé à la Compagnie Brunswick une somme de 500 francs, pour garantir un défi qu'il porte à tout joueur pour une partie en 150 ou 200 points au « trois bandes » avec enjeu de 2.000 francs. Ceci assurera une fort jolie lutte si le défi est relevé par un des grands maîtres, Vignaux, Cure ou Marva, qui, quoique spécialistes de la partie au cadre, n'en sont pas moins de toute première force dans les diverses spécialités.

Mais quand cette partie aura été jouée, il me semble qu'on pourrait bien, pour quelque temps, laisser un peu dans l'ombre la partie par trois bandes que l'on met tout le temps en avant depuis un mois. Ce serait maintenant le moment de produire la partie au cadre dont on est sur le point d'oublier même l'existence, bien qu'elle soit la partie légitime.

Il faut espérer que nos grands artistes ne failliront pas à cette tâche et que, en dehors du match Vignaux-Sutton qui promet d'être fort attrayant, ils nous serviront quelques belles rencontres.

COUNT REDDEER.

BIBLIOGRAPHIE

OHÉ! DU CANOT.

Tel est le titre d'une amusante revuette en un acte, que notre collaborateur, Edmond Magnez, a écrite et fait représenter à l'occasion du Cinquantenaire du Rowing-Club de Paris, qui, on s'en souvient, fut célébré cette année.

Cette revue, qui a obtenu un vif succès à la scène, a sa place indiquée dans la bibliothèque de tout sportsman, car elle constitue une véritable Histoire de l'Aviron en France, puisqu'elle commence à Noé pour finir au match Paris-Francfort, en passant par tous ceux qui portent un nom dans le monde nautique.

Prix: 1 fr.

La librairie Larousse vient de faire paraître **LA TABLE ET LA CUISINE MODERNES**, magnifique ouvrage illustré de 600 dessins dont 135 photographies instantanées, reproduisant les préparations des principaux aliments; ce livre est une véritable encyclopédie ménagère, publiée comme la « Chasse Moderne », la « Pêche Moderne », sur l'initiative de notre confrère Gustave Voulquin.

COMMENT DEVENIR FORT

Par J. de LERNE, avec préface de Gabriel BONVALOT

1 volume..... **3.50**

En vente à notre Salle d'Exposition, 9, Avenue de l'Opéra (au rez-de-Chaussée

CHIQUITO

LA VIE AU GRAND AIR

ABONNEMENTS

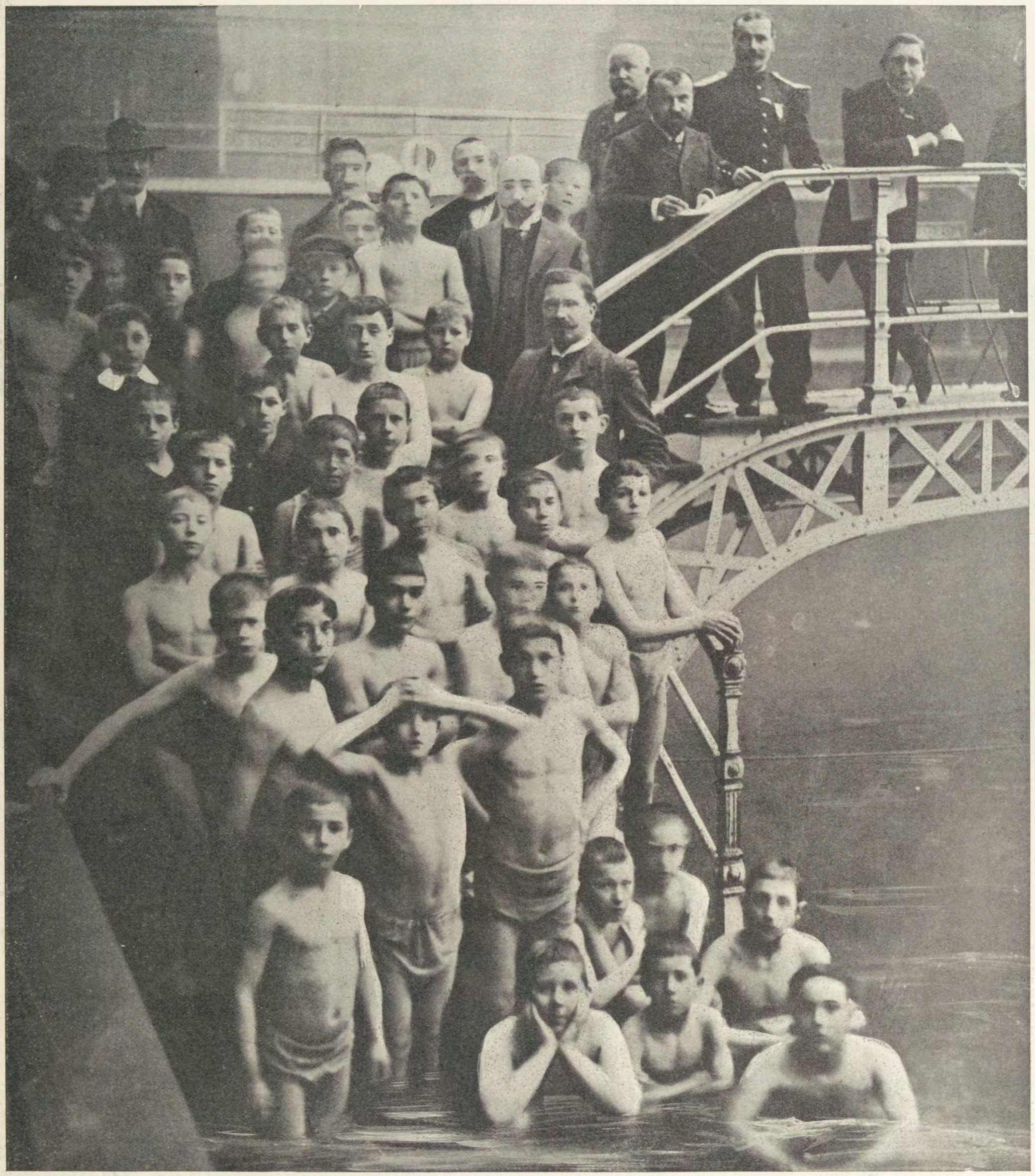
PARIS ET DÉPARTEMENTS. . . 16 fr.
ETRANGER . . . . . 20 fr.

3 Décembre 1903. — N° 273

Rédaction et Administration : 9, Avenue de l'Opéra, PARIS (1er Arrt)

PUBLICITÉ

PAGES DE COUVERTURE, la ligne. 1 fr. 50
LA PAGE . . . . . 600 fr.
ENCARTAGE . . . . . 500 fr.



(Cliché P. Doyé.)

UNE FÊTE INTERSCOLAIRES DE NATATION. — UN GROUPE DE CONCURRENTS

Pour la première fois en France, nous avons assisté, dimanche dernier, à une fête interscolaires de natation vraiment réussie et particulièrement intéressante. Organisée dans la piscine de l'avenue Ledru-Rollin, cette réunion n'avait pas réuni moins de deux cents jeunes scolaires qui, en présence des représentants du gouvernement, de plusieurs députés et conseillers municipaux, plongèrent et nagèrent, émerveillant par leur agilité et leur adresse la nombreuse assistance.

(Voir l'article page 896).

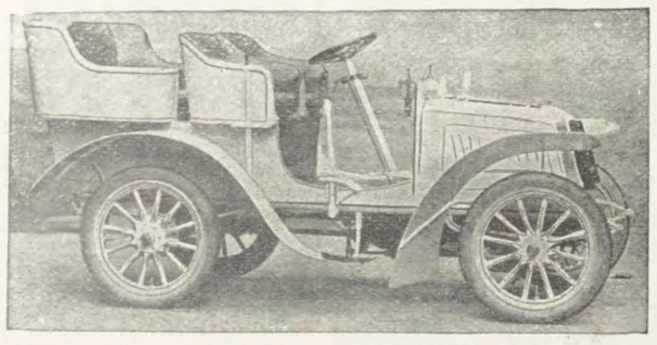
ENTRE NOUS

Notre Concours d'Honneur

UNE CHANCE SUR CENT DE GAGNER UNE VOITURE AUTOMOBILE

Une chance sur cent de gagner une voiture automobile d'une valeur de 6.000 francs. Le fait, croyons-nous, est absolument unique. Cette chance est offerte aux vingt-cinq premiers de chacun des quatre grands concours, dotés de prix de grande valeur, que nous avons fait disputer dans le courant de la saison d'été.

Nous publions ci-dessous la photographie de la superbe voiture automobile qui représente le premier prix de notre Concours d'Honneur.



Voiture **BOYER** 6 chevaux, 4 places, carrosserie de luxe, munie de pneumatiques **Continental**.
Valeur : **6.000** francs.

Nous avons, dans notre précédent numéro, donné le sujet et les conditions de ce concours.

Rappelons qu'afin de donner aux concurrents toutes les conditions d'égalité et d'impartialité désirables dans une épreuve aussi importante, nous avons décidé de faire porter le sujet de ce concours sur une question accessible à tous et dont la réponse nous sera donnée par un document officiel tel que l'authenticité ne puisse en être suspectée.

Voici donc la question :

Quel sera le nombre total des entrées PAYANTES au Salon de l'Automobile de 1903?

On sait que le Salon de l'Automobile et du Cycle ouvre ses portes le 10 décembre prochain pour les fermer le 25.

Pour donner aux concurrents une idée approximative du chiffre des visiteurs payants, disons qu'il a été l'an dernier de 250.000 environ.

A la fin de chacune des Expositions, l'Automobile-Club fait connaître le chiffre des entrées gratuites et payantes. C'est le chiffre officiel de ces derniers qui sera la réponse à notre question.

Le concurrent dont le chiffre se rapprochera le plus du chiffre officiel sera déclaré gagnant.

Le concours sera clos le 5 décembre.

En nous envoyant leur réponse, les concurrents devront nous faire connaître celui des quatre concours préliminaires dans lequel ils ont été classés.

La Médaille de la "Vie au Grand Air"

Toujours soucieux d'encourager tous les sports, nous avons annoncé, dans un de nos précédents numéros, la création d'une médaille breloque, la médaille de la *Vie au Grand Air*, que nous mettons à la disposition des organisateurs de réunions sportives, pour être offerte comme prix en notre nom. Afin de donner à cette médaille un caractère bien personnel, et surtout très artistique, nous avons demandé à M. Pesci, le sculpteur bien connu, au talent si apprécié et auquel nous devons plusieurs œuvres sportives qui obtinrent tant de succès, de bien vouloir établir pour les lecteurs de la *Vie au Grand Air* la maquette de cette médaille. Ce travail est aujourd'hui terminé et nous serons à même de faire parvenir sous peu aux intéressés ce souvenir artistique et sportif.

Nous sommes acheteurs au prix de *cinquante centimes*, des numéros 58, 83, 84, 109, 116, 121, 134, 143, 180, 183, de la *Vie au Grand Air*.

A la porte de Neuilly... ou à une autre.
Le groupe des octroyens attend le chauffeur, la proie désignée.

Les Gaîtés de l'Octroi

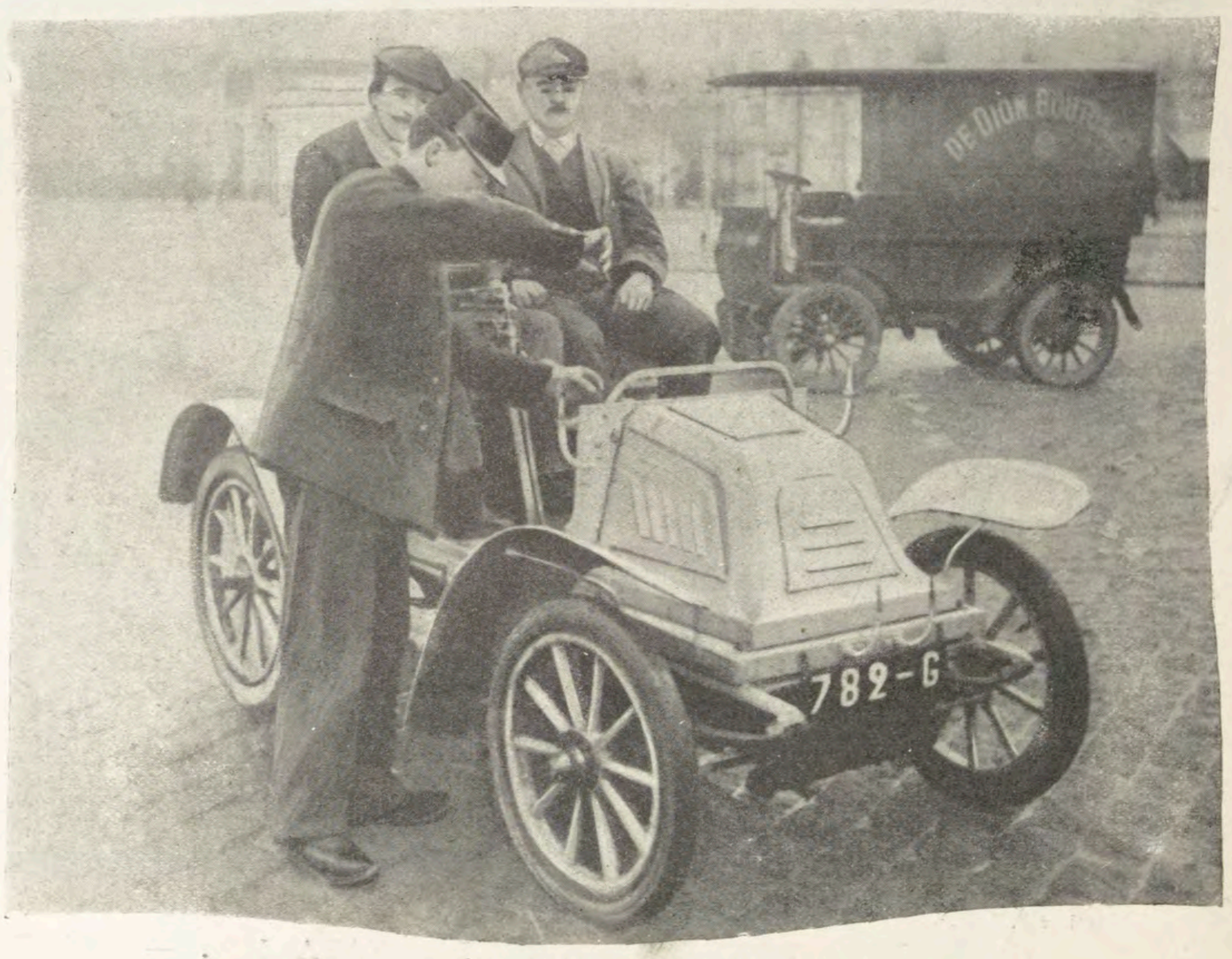
On sait qu'après des pourparlers assez longs, nombre de personnalités de l'A.-C. F., du T.-C. F. et des Chambres syndicales, ont arrêté avec le directeur de l'Octroi, M. Quennec, un système qui ne semble pas sur l'ancien un progrès considérable. Cela prouve que la question est difficile à résoudre, car la compétence des deux parties est grande, leur bonne volonté est extrême et M. Quennec est le plus aimable des directeurs.

Le nouveau système porte surtout sur la simplification des calculs de jaugeage, et il semble plutôt destiné à épargner les méninges de nos bons employés d'octroi qu'à économiser aux chauffeurs un peu de temps et de patience.

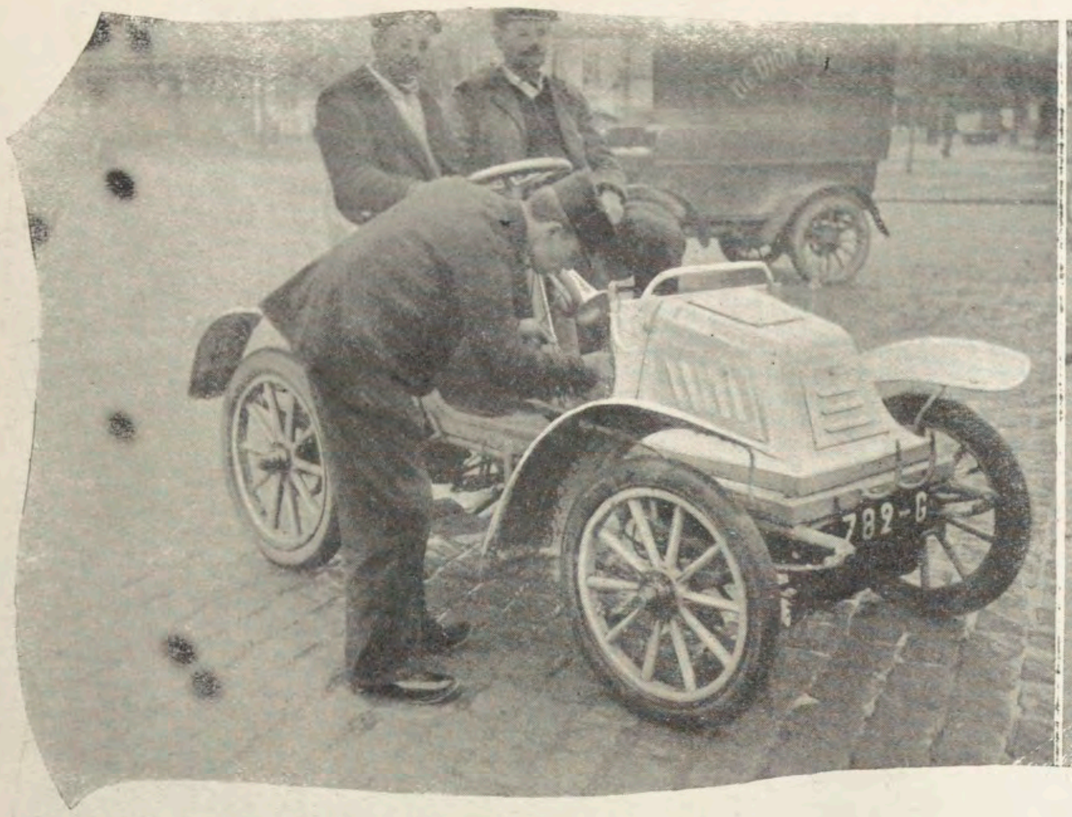
A ce point de vue, il ne sera certes pas inutile, et les lecteurs de la Vie au Grand Air *s'en rendront compte en regardant les petites scènes authentiquement vécues que nous voulons leur présenter, et qui rappelleront, en tout cas, un loyal effort vers un progrès.*

✣ ✣ ✣

L'air est pur... la porte de Neuilly est étroite ; il fait beau, et il est 11 heures du matin. Vous verrez tout à l'heure que ces deux derniers détails surtout ont leur importance; en effet, quand il pleut, le préposé



Enfin, en voilà un ! Commençons les opérations. Jauger, c'est facile...



Mesurer, c'est déjà plus laborieux...

Mais calculer, c'est vraiment trop pour un préposé seul.

jauge rarement, non pour éviter de mouiller l'essence, mais pour éviter de se mouiller, lui. De plus, à 11 heures, il n'a pas déjeuné, et, comme toute l'espèce humaine, son estomac vide l'incite à la taquinerie; le gabelou qui a mangé est moins jaugeur! Près des grilles aux lances d'or, le poste attend, vert comme un nid de scarabées, plus vigilant que la sentinelle en campagne. Successivement sont passés, un camion plein de caisses qui ont été consciencieusement percées, un monsieur qui portait un lièvre sous son paletot, et que son air innocent a fait immédiatement pincer; une 60-chevaux qui en a imposé aux bons douaniers de la frontière parisienne, une 4-chevaux qu'ils ont presque ignorée, avec un mépris indulgent!

Tout à coup arrive, à 30 à l'heure, conduite par un mécanicien bien parigot qui veut faire voir ses freins et les bloque fièrement de ce geste sec et décidé, si admiré des fabricants de pneumatiques, une petite voiture sans force bien définie, honnête d'aspect cependant, malgré la furie du piston lâché à deux mille tours dans son unique cylindre! La voilà, la proie. Elle était indiquée, fatale, sans savoir pourquoi; à sa vue, une main du préposé s'était portée vers la tringlette et l'autre avait cherché dans sa poche gauche le mètre et le carnet.

Juste, l'homme n'a pas de sortie d'essence; une recherche longue et fébrile, sous l'œil immuable du préposé, n'a pu extraire ni du bourgeron ni de la cotte le papier libérateur.

« Non, y a pas, j'ai perdu ma sortie! Jaugez-moi! »

On introduit la réglette dans le réservoir, pour constater la hauteur du liquide litigieux. Opération facile, en somme, quoique le récipient affecte une forme assez inusitée, plat d'un côté, arrondi de l'autre, avec, pour comble de malheur, le réservoir à huile dans un coin. Maintenant il faut mesurer : c'est assommant, c'est rond et carré; est-ce un diamètre ou une longueur, une épaisseur ou un rayon?

« Mais, enfin, *à peu près*, combien tient-il, votre réservoir? »

Ça ne prend pas, le mécano taquin répond, devinant la situation, d'un air admiratif et gouailleur, qu'il n'a jamais mesuré et que *justement* il sera très content de savoir combien il contient, pour une autre fois. Alors c'est trop, les $\pi = 3{,}1416$, s'embrouillent avec les dimensions, et quand il croit tenir le chiffre, il se rappelle tout à coup qu'il a oublié le réservoir à huile. Il faut du secours : « Dis donc, toi, l'ancien, v'là un réservoir à moitié rond d'un côté, avec un compartiment, tâche donc voir d'y donner la contenance. — Faut demander ça au chef; dites donc, brigadier, pour un réservoir rond d'un côté? » Le brigadier joint ses lumières à celles de ses hommes et finit par obtenir un résultat... approximatif. Pendant ce temps-là, le mécanicien a retrouvé une vieille sortie de cinq litres qu'il agite triomphalement : « 5 litres, lui dit-on au poste, vous en avez 5 1/2 dans votre machin, ça fait 10 centimes de taxe et 20 centimes... pour le timbre! »

Tout cela, messieurs de l'octroi, n'est pas pour vous blaguer; vous étiez obligés d'opérer un peu d'après les têtes. A l'avenir, vous jaugerez tout chauffeur verni ou mécano roublard, tous y passeront. Je suis sûr, au fond, que la perte de temps sera la même, seulement, elle sera répartie d'une façon plus administrative, et au lieu qu'un seul infortuné perde son quart d'heure, en bon bouc émissaire, on fera perdre cinq minutes à trois malheureux, c'est le même résultat, mais c'est plus social!

PAUL DOYÉ.

— Dis donc, toi, quand on a un réservoir rond d'un côté...

— Dites donc, brigadier, quand on a un réservoir rond d'un côté...

Le quart d'heure de Rabelais. Il a duré plus de 25 minutes.

Une Fête Interscolaires de Natation

Le groupe des Scolaires.

L'équipe de la " Libellule ".

*Dimanche dernier, une fête interscolaires de natation a été organisée à la piscine Ledru-Rollin, sous le patronage de notre confrère l'*Auto. *Deux cents scolaires ont disputé les différentes épreuves portées au programme de cette réunion qui a obtenu un éclatant succès.*

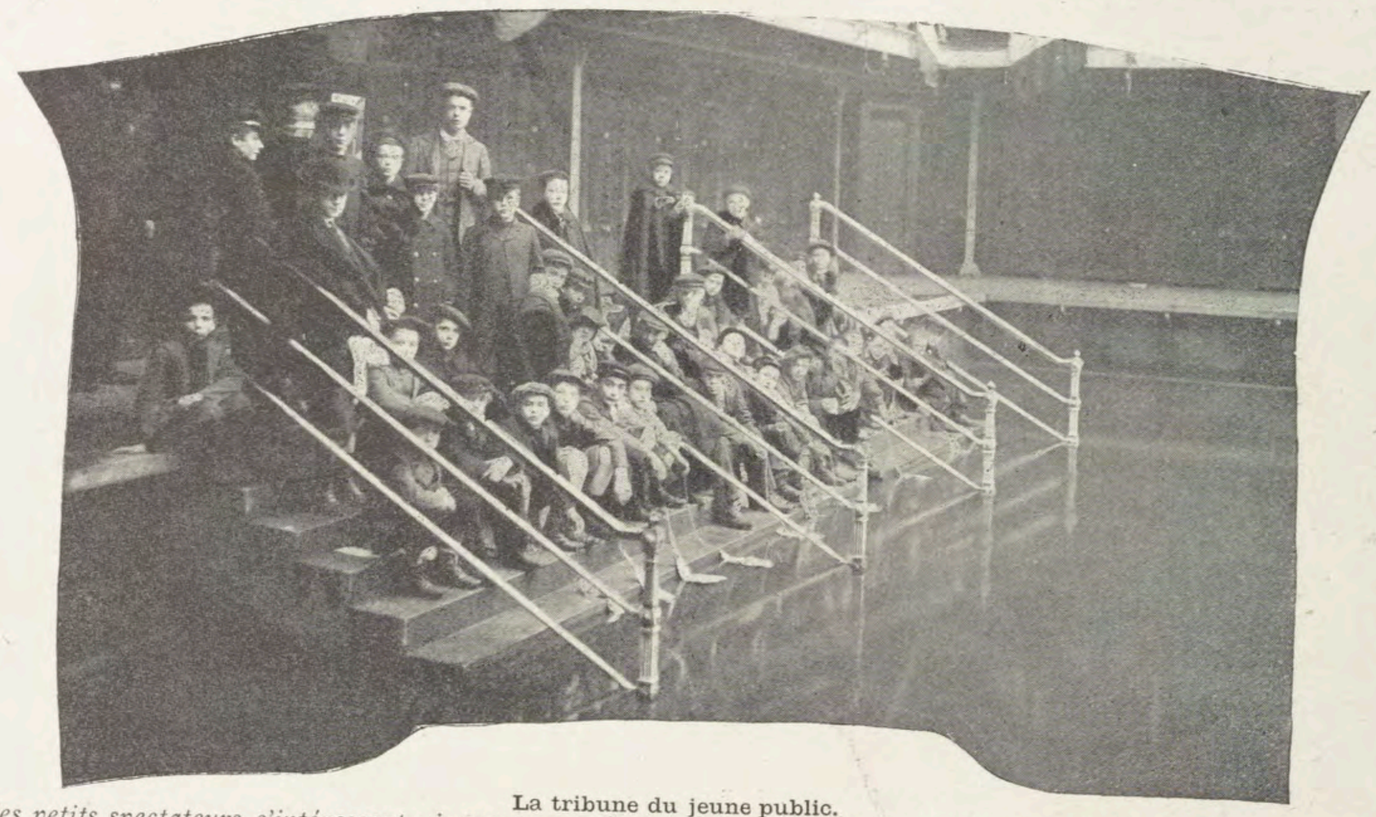
✣ ✣ ✣

Je vous sens frissonner, chers lecteurs, à la pensée qu'en cette saison de neige et de froid quelques intrépides aient pu faire un plongeon dans une eau presque glaciale. Il n'en est rien et je m'empresse de vous rassurer. La fête de dimanche dernier se passait bien dans l'eau, mais dans une bonne eau tiède et très hospitalière.

La tentative était intéressante, car c'était la première fois, en France, que nos jeunes scolaires se trouvaient réunis dans une aussi jolie et si réussie fête de natation, qui fait honneur à ses organisateurs. Cette multitude de jeunes nageurs, plongeant et replongeant, barbotant à qui mieux mieux, présentait un spectacle véritablement amusant. Je vous ferai grâce de la longue énumération des vainqueurs qui furent tous chaudement applaudis et félicités. Le match de water-polo, le lancement des bouées et tous les intermèdes qui figuraient encore au programme de cette réunion obtinrent également un grand et très mérité succès.

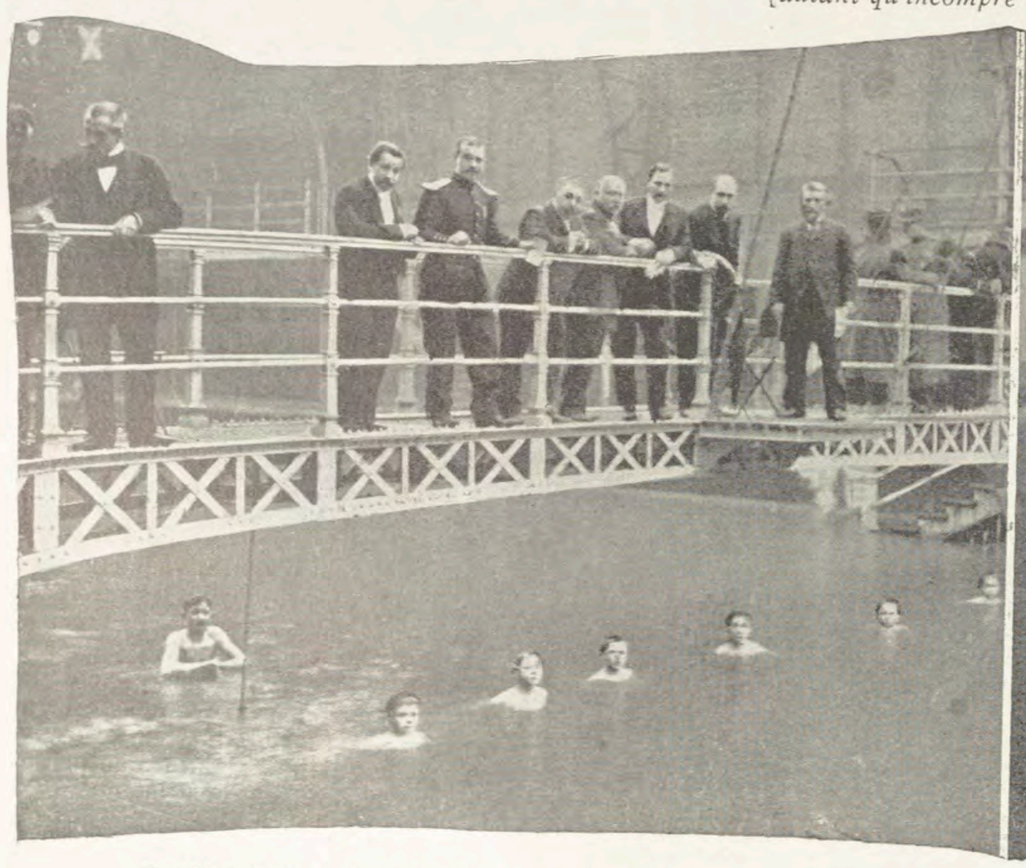
Nous avons maintenant le devoir de demander une réédition de cette fête, persuadé que nous sommes d'être l'interprète de tous ceux qui aiment le sport, et surtout le sport utile et agréable.

Georges Berg.



La tribune du jeune public.

Ces petits spectateurs s'intéressent vivement aux épreuves, tout en pratiquant la pêche au mouchoir, innocente autant qu'incompré ensible distraction.



Le départ d'une série du Championnat des Scolaires.

Les expériences de bouées par l'équipe de la " Libellule ".

LE RECORD DE L'HEURE MARCHE

Bœuf, recordman de l'heure marche, entraîné au cours de sa tentative par Eugène Janvier, Suzan et Garnier.

Bœuf
Bœuf, recordman de l'heure marche, avec 11 kil. 410 m. A droite et à gauche, Eugène Janvier, Suzan et Garnier, ses entraîneurs.

Bœuf, l'excellent coureur du Club Athlétique de Montrouge, s'est attaqué, dimanche dernier, à Gentilly, sur la piste de la Société Athlétique de Montrouge, au record de l'heure marche. Bœuf a complètement réussi dans sa tentative, couvrant, en dépit d'un temps affreux, la superbe distance de 11 kilom. 410 m. dans l'heure et battant tous les records existants depuis 5 kilomètres, ainsi que le record de la demi-heure qui appartenait à Guilliot et qu'il a porté de 5 kilom. 675 m. à 5 kilom. 766 m. Ce record de l'heure marche était détenu depuis deux ans par le Dijonnais Del Brenière, avec 11 kilom. 016 m.

Le nouveau recordman n'a commencé à pratiquer la marche qu'à la fin de cette saison et comme on le voit, sa première tentative, couronnée de succès, fait bien augurer de ses performances futures.

Les Parlementaires Anglais en Automobiles

Les Parlementaires anglais et leur famille arrivant en automobiles à Versailles.

Nous avons eu, la semaine dernière, la visite des membres du Parlement anglais, accompagnés, pour la plupart, de leur famille. Sur l'initiative de l'Automobile-Club de France, plusieurs voitures automobiles avaient été mises à la disposition de nos hôtes. Au surplus, l'Automobile-Club de France tint à fêter les représentants de la Chambre des Lords et de la Chambre des Communes et leur offrait, samedi dernier, dans ses salons, une brillante soirée artistique.

Les Femmes en Ballon libre *(Suite)*

III (1)

Nous continuons aujourd'hui la suite de l'intéressant article de notre collaborateur François Peyrey, sur les vaillantes femmes aéronautes. Dans notre précédent article nous avons présenté à nos lecteurs l'actrice Léa d'Asco au moment de son départ de l'usine à gaz de la Villette, en 1887. Tous les préparatifs sont achevés, tout le monde attend l'actrice qui se fait attendre et qu'on désespère de voir venir...

(Cl. L. Blanc et Cie).
Mlle Blanquies, qui atterrit sur la place Vendôme.

(Cl. Reutlinger).
Mlle Chary.

Enfin l'artiste apparut, et ce fut un cri d'étonnement général. Elle avait revêtu pour la circonstance un costume tyrolien en velours gris avec chapeau à plume et portait à la ceinture... un revolver. Derrière elle marchait un domestique chargé d'un énorme nécessaire de voyage et d'un panier bourré de champagne et de provisions variées. Jovis protesta et refusa d'embarquer le nécessaire; Léa riposta que si elle laissait son nécessaire elle laisserait également le panier de victuailles. Jovis céda et on enleva quelques sacs de lest que remplacèrent les deux colis. Hélas, l'un et l'autre devaient avoir une triste fin.

Peu après le départ, le temps devint mauvais; il plut, et l'aérostat, mouillé, se mit à descendre trop vite. Jovis jeta successivement tous les

Mlle Caroline Otéro.

Le Duc et la Duchesse d'Uzès.

sacs de lest, puis, comme il ne trouvait pas d'emplacement convenable pour atterrir, il dut lancer par-dessus bord le nécessaire d'abord, puis le panier de provisions et d'autres objets encore parmi lesquels le revolver de sa compagne.

Léa d'Asco rentra dans la capitale sans avoir déjeuné et ayant perdu son précieux nécessaire. Mais en revanche, elle eut une publicité superbe.

Mais voici que nous devons évoquer le charmant et mélancolique souvenir de Mme Blanchard dont la nacelle, suivant un de ses contemporains, ressemblait à un berceau d'enfant : « Le char de Vénus pouvait être plus gracieux, mais n'était pas plus aérien. » Mme Blanchard « naquit aéronaute et mourut en ballon » pour avoir bien imprudemment tiré un

(Cl. Louvre).
Mlle Klumpke, astronome, ayant accompli plusieurs ascensions scientifiques.

(Cl. Stebbing).
Mme Camille Flammarion, qui accomplit en ballon son voyage de noces.

feu d'artifice dans l'atmosphère. Le 6 juillet 1819, elle s'élevait des jardins de Tivoli (rue Saint-Lazare), puis tombait, avec son ballon en flammes, sur la maison portant le numéro 16 de la rue de Provence d'où elle fut projetée sur le sol.

(A suivre.)

François Peyrey.

(1) Voir les nos 269 et 270.

Les Courses à Auteuil — La journée du Grand Prix de l'Elevage

Jamais, de mémoire de sportsman, nous n'eûmes, à Auteuil, une journée aussi mouillée; la pluie n'a cessé de tomber pendant toutes les épreuves; tantôt une pluie fine et pénétrante, tantôt une pluie diluvienne, et c'est grand dommage, car le programme était très interessant avec ces trois épreuves classiques: le Grand Prix de l'Elevage, le Prix de Chantilly et le Prix Magne.

◓ ◓ ◓

Dimanche, à Auteuil, pendant une épreuve.

Rarement journée fut plus mouillée; il semblait que le ciel voulût épuiser ses réservoirs; cet instantané, pris pendant une épreuve, donne une idée assez exacte de l'aspect du pesage. Sportsmen et spectateurs étaient entassés car il y eut beaucoup de monde, dans les tribunes et sous les rares abris qu'offre le pesage.

Malgré le temps épouvantable dont le ciel nous gratifia dimanche, il y eut beaucoup de monde pour voir courir le Grand Prix de l'Elevage, et, malgré le terrain si détrempé qu'il était transformé en marécage à certains endroits, les concurrents ne manquèrent pas. Dire que les courses furent d'une régularité parfaite serait peut-être exagéré, car les chevaux avaient peine à se sortir de la boue. Nous aurions bien voulu consacrer à cette journée une place importante, hélas! le temps ne se prêtait guère à la photographie...

Dès que le temps le permettra, puisque nous avons donné déjà les starting gate de MM. Watson, Cornuau, etc., nous donnerons celui de M. de Chazelles, qui, pour venir le dernier, est le plus simple. L'aimable starter de la Société des Steeple-Chases obtient des alignements superbes, et donne des départs excellents; son starting gate est... une simple corde tendue à dix mètres en avant des chevaux et que deux aides laissent tomber au signal; les chevaux les plus difficiles — comme La Dragonne, — s'en sont fort bien accommodés.

Le Grand Prix de l'Elevage, par ses conditions restrictives dans le sens de la qualité, puisque ne sont admis que les chevaux entiers de 4 à 7 ans n'ayant pas couru à réclamer depuis la fin du meeting d'été, et très larges en faveur de la classe, puisque seuls les vainqueurs du Grand Steeple de Paris et du Grand National d'Angleterre sont pénalisés, réunit toujours un lot assez relevé. La course paraissait devoir se passer entre Veinard, vainqueur du Grand Steeple de cette année, et Dam, qui venait de montrer une forme excellente; mais Veinard n'avait point paru en public depuis le mois de juin et Dam était privé de la monte très fashionable de ce parfait cavalier qu'est le rider anglais M. Hartigan.

« Veinard, me disait quelques jours avant l'épreuve, son entraîneur Ch. Carter, peut faire une excellente course comme il peut en faire une très mauvaise; s'il avait couru cette saison à Auteuil, ne fût-ce qu'une fois, j'aurais plus de confiance en lui... » Veinard n'a point trompé son entraîneur, il a fait une course médiocre; quant à Dam, je crois que, même monté par M. Hartigan, il n'aurait point eu raison de Winnipeg.

Winnipeg a fait preuve de beaucoup de courage et d'endurance; ce beau succès confirme toute une série d'excellentes courses; sur onze épreuves disputées, il fut victorieux huit fois; il était donc très digne de triompher dans cette épreuve classique du steeple-chasing. De très belle origine, fils d'Omnium II et de Whist, arrière-petit-fils de Dollar par son père et d'Hermit par sa mère, Winnipeg avait devant lui une très belle carrière de steeple-chaser que les Haras viennent d'interrompre. En effet, suivant les conditions du programme, la Commission d'inspecteurs des haras, présidée par le directeur M. Hornez, a usé de son droit de réquisition et acheté 20.000 francs le cheval de M. Camille Blanc.

En plat, le fils d'Omnium II avait gagné, à 3ans, le Prix d'Ibos; acheté pour 9.100 francs par M. Lieux, au mois d'octobre 1902, il passa en vente en décembre de la même année et fut adjugé pour 14.000 francs au vicomte de Fontarce; il débuta en obstacles, cette année, dans le Prix du Parc-Borély, à Marseille, où il finissait tout près de Manuscrit; après plusieurs insuccès, remis en plat, il gagna, en juillet, une epreuve à Saint-Cloud; à la suite de cette victoire, M. Camille Blanc le réclama pour 10.237 francs; remis sur les obstacles, il remporta quatre victoires sous les couleurs de son nouveau propriétaire, notamment la Grande Course de haies d'Ostende; en novembre, il remporta trois nouvelles victoires, dont le Prix de Nice, à Auteuil. Ses gains se montent à 14.000 francs en plat et 88.850 en obstacles.

Les deux autres épreuves importantes du programme, le Prix de Chantilly (steeple-chase) et le Prix Magne (course de haies), ont été pour Caen, dont la victoire a été facilitée par la chute de Bébé, et par Laboureur, qui venait de bien courir trois jours auparavant, mais qu'une faute de son jockey avait fait distancer. Et maintenant à dimanche; puisse-t-il faire beau!

FRANC PICARD.

Après la victoire.

La Commission des haras, présidée par M. Hornez, directeur des haras, examine Winnipeg après sa victoire dans le Grand Prix de l'Elevage (Steeple-chase — 50.000 fr. — 4.500 m.). Conformément aux conditions du programme, les haras ont acheté pour 20.000 francs Winnipeg, fils d'Omnium II et de Whist, appartenant a M. Camille Blanc et élevé par M. de Saint-Alary.

Ad. Flint, (Cliche Dubosq.)

Jockey de Caen, vainqueur du Prix de Chantilly (steeple-chase de 1re série, 15.000 fr., 5000 m.) et de Beliané, arrivé 3e dans le Grand Prix de l'Elevage.

Lucien Bariller.

Frère de Charles, qui, dans la journée de dimanche, monta Renégat, vainqueur du Prix de la Toucques; Faux Fuyant, 3e du Prix Ardent II et Hipparque, 2e du Prix de Newmarket.

M. Cheri Halbron. M. Delamarre. Duc de Noailles. Prince Pierre d'Arenberg. Comte de Moltke. M. Hennessy. M. Frank Gardner. M. X. Balli. Le père C

L'ENCEINTE DES PROPRIÉTAIRES

C'est la pleine saison du steeple-chasing; Auteuil reste le seul hippodrome ouvert, aussi les réunions de la Société des Steeple-chases sont-elles très assidûment suivies par les sportsmen. L'enceinte des propriétaires est le rendez-vous avant chaque épreuve; tandis qu'au dehors, autour de la grille, le betting bat son plein, propriétaires, entraineurs, jockeys,

Le jockey Lien Bariller. | M. le comte de Bresson. | M. Hubert Delamarre. | Lt-Cl Douglas Dawson, attaché militaire anglais. | M. Marino Clado. | M. Rudgers Leroy. | L'entraineur Leigh. | M. le Bon de Neuflize. | Ch. Carter, entraineur de M. Liénart. | M. Adam, Prés. de la S.S. d'Encourag. | M. Ch. Liénart

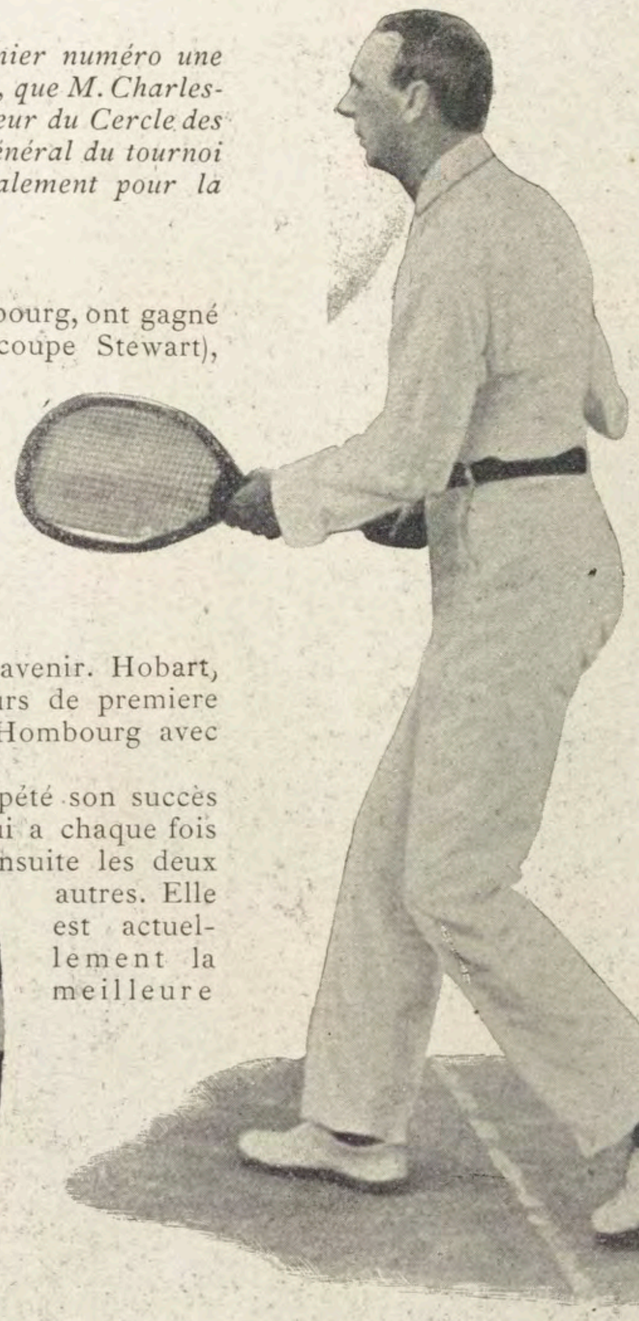
A AUTEUIL, AVANT UNE ÉPREUVE

scutent les chances respectives des chevaux engagés. C'est là aussi que les journalistes spéciaux viennent chercher les nouvelles du turf. C'est le coin de l'hippodrome le plus parisien et le us sportif. Nous sommes heureux par cette superbe photographie d'en donner une idée à nos lecteurs.

La Saison de Tennis en Europe *(Suite et Fin)*

II (1)

Nous avons commencé dans notre dernier numéro une revue de la saison de tennis en Europe, que M. Charles-A. Voigt, le distingué directeur-handicapeur du Cercle des Sports de l'Ile de Puteaux, et secrétaire général du tournoi de Hombourg, a bien voulu écrire spécialement pour la Vie au Grand Air.



S.-H. Smith, un grand joueur anglais.

Nous continuons aujourd'hui cette série, que nous illustrons des portraits des principaux joueurs internationaux, et nous espérons ainsi être agréables, non seulement aux nombreux fervents de la raquette, mais encore à tous les sportsmen amis et lecteurs de la Vie au Grand Air. *Nous reviendrons, d'ailleurs sous peu, sur le tennis, à propos des tournois de Nice et de Monte-Carlo.*

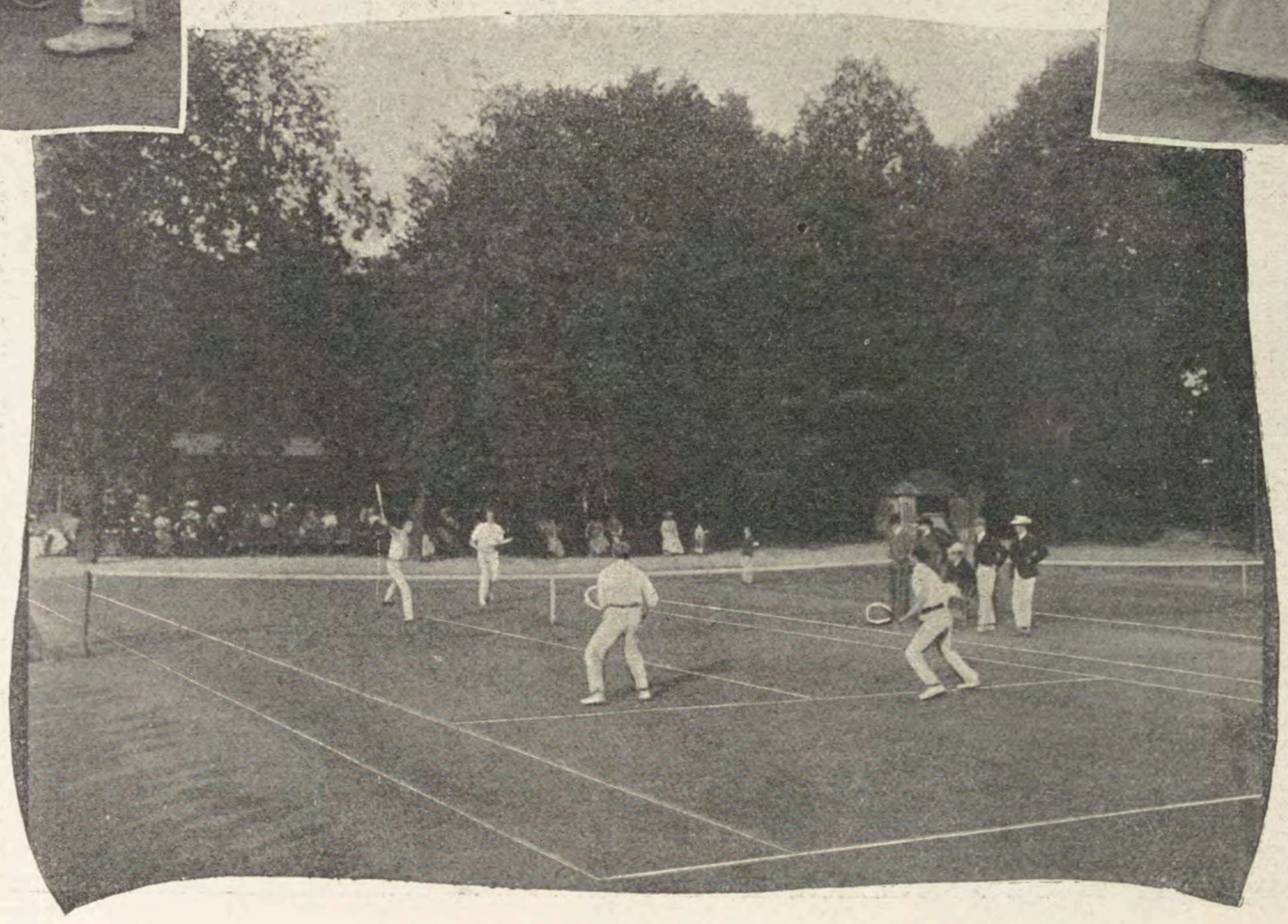
Les Américains, venus en force à Hombourg, ont gagné le Championnat double d'Europe (coupe Stewart), leur jeune équipe Grant et Leroy ayant brillamment battu l'équipe anglaise Ritchie et Ball-Greene par 3 parties à 1. Les vainqueurs sont détenteurs du Championnat double de cours couverts à New-York et ont complété leur victoire de Hombourg par des succès à La Haye et à Brighton.

Ils feront sûrement encore beaucoup parler d'eux, Leroy surtout a un grand avenir. Hobart, quoique presque un vétéran, est toujours de première force en double et aurait dû gagner à Hombourg avec un meilleur partenaire.

Du côté des dames, miss Lowther a répété son succès de Nice sur la comtesse Schulenburg, qui a chaque fois gagné la première partie pour perdre ensuite les deux autres. Elle est actuellement la meilleure joueuse du continent et elle devrait pouvoir rendre de 3/6 à 5/6 de quinze à Mlle Masson, Mlle Prévost, Mlle d'environ 0-4/6, c'est-à-dire que Doherty pourrait rendre à Ritchie ou Hillyard 15, quatre fois sur six.

La comtesse Schulenburg, la meilleure joueuse du continent, et M. Ritchie.

Mlle Prévost, une des meilleures joueuses françaises.



La finale du Championnat double d'Europe, à Hombourg.
Grant et Leroy (Am.) battent Ritchie et Ball-Greene (Angl.).

Tennis, Anvers et Spa ; de Hollande, à La Haye ; d'Allemagne, à Berlin, Hambourg (Elbe), Wiesbaden, etc ; d'Autriche, à Vienne et Prague, doivent tous être mentionnés comme étant de premier ordre et bien dirigés.

Outre les tournois du Midi de la France et de Paris, nous avons toute une série de grandes semaines de tennis à Boulogne, Etretat, Le Touquet et Dinard.

A Dinard, deux joueurs anglais, qui jouissaient d'une grande réputation avant l'arrivée sur scène des Doherty — W. Baddeley et le docteur Eaves — ont disputé la finale, et la jeune Mlle Katie Gillou a démontré qu'elle est en train de devenir une joueuse de premier ordre.

Au dernier grand tournoi de l'année, sur les courts couverts du Queens' Club à Londres, H.-L. Doherty a confirmé sa haute réputation de joueur sans rival à l'heure actuelle.

Les douze meilleurs joueurs du monde, à la fin de cette saison, pourront être nommés comme suit, la différence entre le premier et le dernier étant K. Gillou et Mlle de Robiglio, qu'on peut citer après elle dans cet ordre, comme étant les meilleures joueuses.

Mlle Prévost et les frères Vacherot ont fait triompher les couleurs françaises aux concours de Saint-Moritz, en Suisse, où il y eut toute une série de tournois, dans le courant des mois d'août et de septembre, à la suite les uns des autres, et offrant une variété charmante. Les concours de Lucerne, qui terminent la saison en Suisse, sont devenus de plus en plus importants et très internationaux.

Les concours de Belgique, à Bruxelles, Ostende, Anvers et Spa ; de Hollande, à La Haye ; d'Allemagne, à Berlin, Hambourg (Elbe), Wiesbaden, etc ; d'Autriche, à Vienne et Prague, doivent tous être mentionnés comme étant de premier ordre et bien dirigés.

Nous citons : H. Doherty, R. Doherty, Larned (Amérique), Smith, Riseley, Wrenn (Amér.), Barrett, Gore, Decugis (France), de Borman (Belgique), Ritchie et Hillyard.

Comme représentants de divers pays dans les matches pour la Coupe Internationale Davis, qui auront lieu l'été prochain à Wimbledon ou à Londres, les joueurs suivants pourront être choisis : pour la France, Decugis, Aymé, A. et M. Vacherot ; pour la Belgique, de Borman, Lemaire, Trasenster ; pour l'Autriche, Kinzl et de Wessely.

CHARLES-A. VOIGT.

(1) Voir le n° 271.

Le Buste de Marcel Renault

CHAQUE sport a ses gloires et ses héros, et ses martyrs, hélas! L'automobile n'a pas manqué des siens, dont la fin a paru d'autant plus tragique et plus brutale que l'humanité s'étonne davantage de ce qu'elle ne connait pas encore et de ce que ses habitudes ne lui ont pas encore appris à connaitre.

Vous vous rappelez l'admirable parole de Bossuet sur la mort, dans son fameux sermon qui porte ce titre :

« Et ils sont tous à s'étonner, dit-il, de ce que ce mortel est mort. »

Et l'on s'étonne davantage de ce qu'il a succombé à un genre de mort que l'on ne connaissait point.

Voilà pourquoi la mort du pauvre Marcel Renault a tant ému Paris, pourtant si blasé et si sceptique. Aussi, Paris tout entier, défilera-t-il devant le monument que des amis et qu'une souscription publique ont décidé de lui élever, et dont nous donnons aujourd'hui la primeur au monde automobile.

C'est au grand sculpteur Puech, un ami de la famille, que nous devons ce buste où le vainqueur de Paris-Vienne sourit, confiant dans la destinée et dans la vie.

Ce sera certainement là l'un des monuments les plus originaux de la capitale que cette statue ou que ce buste de Marcel Renault. La politique et l'armée ont prodigué le bronze et le marbre à leurs vainqueurs et à leurs vaincus même. Les lettres et les arts, la science, ont perpétué le souvenir des leurs. Le commerce et l'industrie ont été plus chiches de récompenses et n'ont guère glorifié que les inventeurs ou les parvenus.

Marcel Renault, buste de Puech.
*Au lendemain de la mort du vainqueur de Paris-Vienne, une souscription fut ouverte, sur l'initiative de l'*Auto*, pour l'érection d'un monument qui sera placé à l'entrée de l'usine d'où le malheureux partit si souvent pour la victoire.*

Le buste de Marcel Renault est tout autre comme portée sociale. Il perpétue le souvenir des premiers de ces soldats civils qui ont, gaiement, et sans y songer, mis leur vie au service de l'industrie.

C'est une conception bien moderne et toute nouvelle que celle-ci : la science pratique, ayant ses héros et ses conquistadores, aussi célèbres et aussi vaillants, et plus utiles que les conquistadores des continents nouveaux et des terres inconnues et auxquels l'humanité, partant désormais en vitesse à la surface du globe où elle se traînait jadis, devra, elle aussi, la découverte d'un Nouveau Monde.

Ne cherchons pas même à savoir s'il sera meilleur ou plus mauvais que l'ancien. Il sera tout autre et cela suffit, parce que c'est le développement profond et irrésistible d'un instinct, de l'instinct de la locomotion qui a fait jadis conquérir à l'homme le règne de la nature animale, pour plier à ses besoins les animaux les plus rapides et qui lui fait aujourd'hui conquérir le règne de la nature inanimée pour en dompter les forces et en diriger les lois.

GEORGES PRADE.

Inauguration du Parc aérostatique de Villeurbanne

LA section lyonnaise de l'Aéronautique-Club de France a pris, sous l'impulsion louable de MM. A. et L. Boulade, une extension qui enchante les propagandistes de l'Idée aérienne. Cette société a déjà vécu l'époque fatale des débuts modestes, et voici que tout récemment, le 22 novembre, elle inaugurait, à Villeurbanne, sur un vaste terrain appartenant à la Compagnie du gaz, son parc aérostatique.

La fête avait réuni bon nombre d'aéronautes. Les photographies que nous reproduisons montrent, mêlées aux membres principaux de la section lyonnaise, plusieurs personnalités parisiennes appartenant également au monde de l'aéronautique.

La veille, M. Edouard Surcouf, ingénieur-aéronaute, s'était longuement fait applaudir, au Palais des Arts, au cours d'une conférence sur la navigation aérienne, qu'il termina ainsi : «La direction des ballons n'est plus à chercher ; le problème sera définitivement résolu par la mécanique. »

Le jour de l'inauguration du parc, le commandant Renard a pris la parole. Après avoir résumé l'histoire de la locomotion nouvelle, le conférencier souhaita de pouvoir un jour célébrer de nouveau les prouesses des aéronautes lyonnais, et félicita vivement M. A. Boulade, qui vient d'obtenir le grand prix des concours de la dernière Exposition Universelle.

Cl. Popineau). FRANÇOIS PEYTEY.

Pendant le banquet.
Les automobiles attendant les aéronautes.

Les dirigeants de la section lyonnaise et plusieurs personnalités parisiennes appartenant au monde aéronautique.

L'arrivée à la conférence.
On distingue le capitaine Ferber, l'aviateur de Nice.

Les fautes au Football-Rugby

Jambe-levée dans la mêlée.
Interdit. La jambe-levée pouvant être utilisée dans un tout autre but que de soulever le ballon.

Dans les jambes...!
Le demi, au lieu de mettre le ballon au milieu de la mêlee, le met dans les jambes des avants de son équipe

On a souvent, et sans exagération, comparé un match de football-rugby à une partie d'échecs. Mais, de même que le spectateur ne se passionnera pour la marche des pièces sur le damier qu'avec la connaissance complète du jeu, de même le public, de plus en plus nombreux autour des pelouses athlétiques, ne prendra intérêt aux péripéties de la lutte qu'autant qu'il comprendra les prouesses accomplies et les fautes commises. Expliquons donc aux néophytes pourquoi le sifflet de l'arbitre se fait entendre.

◓ ◓ ◓

On peut diviser en trois groupes les fautes commises au rugby : fautes de la mêlée, fautes de la touche, fautes des trois-quarts ou individuelles.

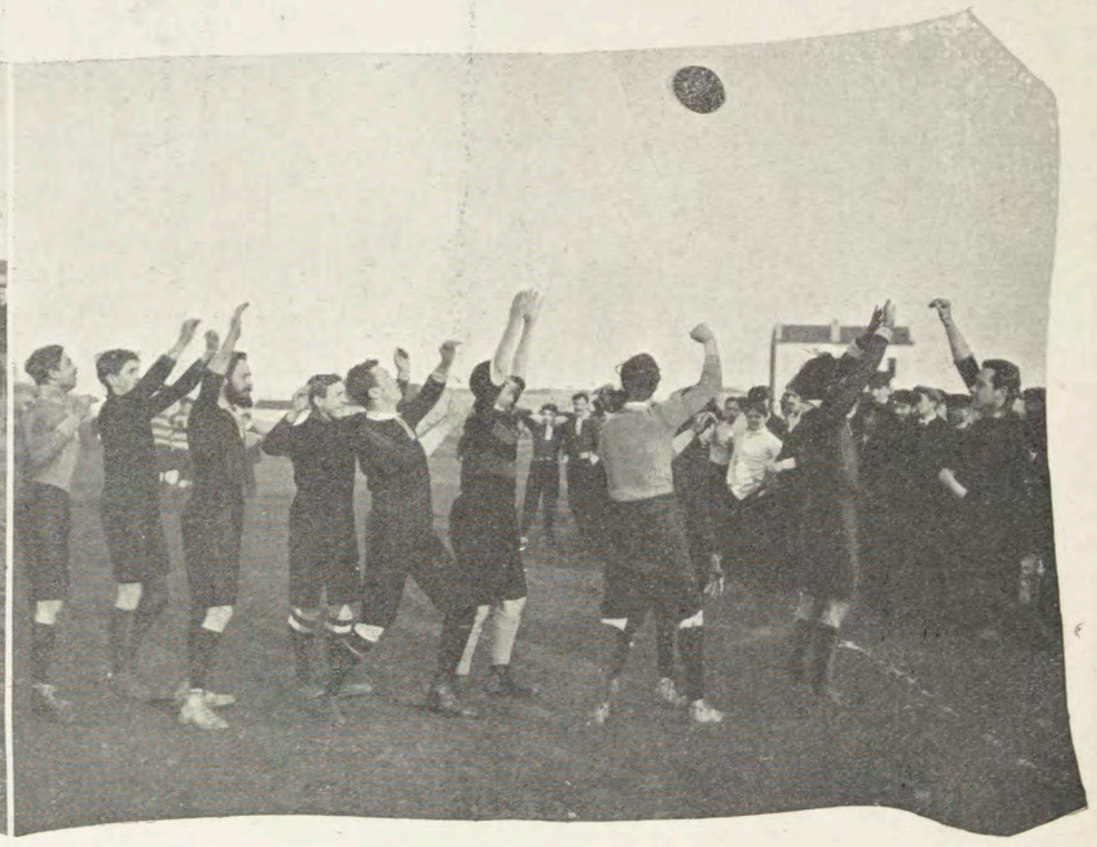
Pieds levés dans la mêlée avant la mise du ballon. — Cette faute qui donne droit à un coup franc n'a pas été sifflée pendant une année entière. En effet, pendant toute la saison de 1902-1903 on permit aux avants de lever les pieds avant la mise en mêlée. Mais il se produisit de tels « cafouillages » qu'il fallut bien revenir à l'ancienne sévérité.

Croche-pied...!
Interdit en association comme en rugby, en France... pas en Amérique.

Ballon mis dans les jambes. — Le demi doit placer le ballon scrupuleusement entre les deux groupes d'avant, sinon il vaudra un coup franc à ses co-équipiers. Il est également interdit de faire entrer le ballon en lui imprimant un mouvement de rotation qui l'envoie infailliblement dans les pieds des siens. Cette ficelle, importée par des demis anglais, a été vite usée. A noter, en passant, que les demis ont bien tort de se disputer pour savoir qui mettra le ballon en mêlée puisque l'homme chargé de ce soin doit le lancer droit.

Hors jeu du demi adverse. — Encore un coup franc dont les demis français pénalisent trop souvent leur équipe. Il est une détestable maxime : « Mieux vaut jouer " off side " et risquer de ne pas être pris ». Pourtant, il y a deux ans, les Ecossais ont gagné leur match annuel

Tenu sans ballon !
S'il est recommandé de mettre à terre un équipier adverse qui tient le ballon, il est interdit d'arrêter un joueur qui ne l'a pas.



Faute de touche.
Le demi n'a pas lance le ballon perpendiculairement à la ligne de touche.

Passe en avant!
Faute fondamentale. — Les passes de ballon au rugby doivent toujours se faire en arrière. *Le trois-quart du premier plan est en faute avant d'avoir reçu le ballon.*

Coup de main en touche.
Le ballon lancé par le demi, au lieu d'être saisi, a été lancé en avant d'un coup de poing.

contre les Anglais grâce à un " off side " d'un des demis anglais commis à 10 mètres devant les buts de leur camp ! » On voit les conséquences que peut avoir cetteimprudence!

Il y a également lieu à coup franc si un demi s'intercale entre le demi de l'adversaire et un des trois-quarts de l'adversaire. Mais le coup de sifflet doit être donné, en ce cas, avant que la passe soit faite.

Fautes de la touche.—Elles sontau nombre de deux : ballon lancé non droit et coup de main. On sait que la première donne droit à l'équipe adverse de choisir une mêlée à cinq ou quinze mètres de la touche.

Off side du demi blanc.
Le demi blanc, trop pressé de filer avec le ballon, a tourné la mêlée et vient le prendre du côté opposé.

Lancé en avant par le demi, le ballon est jeté en avant, d'un revers de main, par un des joueurs échelonnés. Cette faute qui ne donne droit qu'à une mêlée, pourvu qu'elle ne se renouvelle pas trop fréquemment, peut être avantageuse pour une équipe lourde. Les avants anglais excellent à laisser glisser le ballon à leurs pieds pour partir en dribblings, tactique qu'on commence à employer en France.

Encore un mot concernant le jeu en touche. On ne sait pas assez que le joueur qui fait rebondir le ballon dans le terrain doit y avoir les deux pieds avant de s'en saisir à nouveau.

Passe en avant.— Lorsque le ballon leur parvient, les trois-quarts partent aussi vite qu'ils le peuvent, se passant le ballon, le joueur qui reçoit le ballon devant se trouver toujours en arrière de celui qui le lui lance. La passe en avant, due à la fougue et au manque de sang-froid de celui qui attrape la balle, se passe de commentaires.

Il y a du reste une foule d' " en avant " dont la description nous aurait entrainé trop loin dans cette brève étude.

Homme arrêté n'ayant pas le ballon. — Faute commise quand on veut arrêter une passe et qui, comme la précédente, ne donne lieu qu'à une mêlée.

Croche-pieds ou *crocs-en-jambe* sont naturellement interdits.

Joueur arrêté dans son dribbling. — Cette faute n'est pas toujours sifflée, et cela bien à tort, car on doit avoir le courage de se jeter sur le ballon sans gêner en rien celui qui l'a en sa possession.

Telle est la succincte description des fautes de rugby, petit " vade-mecum " destiné non pas aux joueurs, ils l'auront compris, mais aux spectateurs, Nous espérons que l'explication que nous en avons donnée, aidera à amener de nouveaux fanatiques autour des gazons du Parc des Princes, de Saint-Cloud, de Bécon et de Bagatelle. On n'aime que ce qu'on comprend bien, et le football, sans explication préalable n'est pas bien compréhensible.

FERNAND FOS.

Joueur gêné dans son dribbling.
Il est permis d'essayer de rattraper le ballon par tous les moyens, sauf une bousculade d'épaule à épaule.

LA CEINTURE D'OR *(Suite)*

Deux Géants.

Huban Christophe, le géant suisse. Taille, 2 m. 8; poids, 312 livres. Un rien! *Un autre géant, Antonitch, examine son fusil de chasse à ses moments perdus.*

II (1)

Les épreuves de la Ceinture d'Or sont commencées depuis dix jours, laps de temps trop court pour qu'il soit possible de porter un jugement définitif sur les hommes nouveaux qui y prennent part. D'ailleurs, en matière de lutte, comme en bien d'autres choses, porter un jugement sur un homme est quelquefois bien risqué. Les évènements se chargent neuf fois sur dix de détruire les opinions que l'on a émises. En somme, la Ceinture d'Or de 1904 sera, selon toutes probabilités, la répétition de l'épreuve de 1903. C'est le meilleur homme du lot, Paul Pons, qui, l'emportera sans doute.

◓◓◓

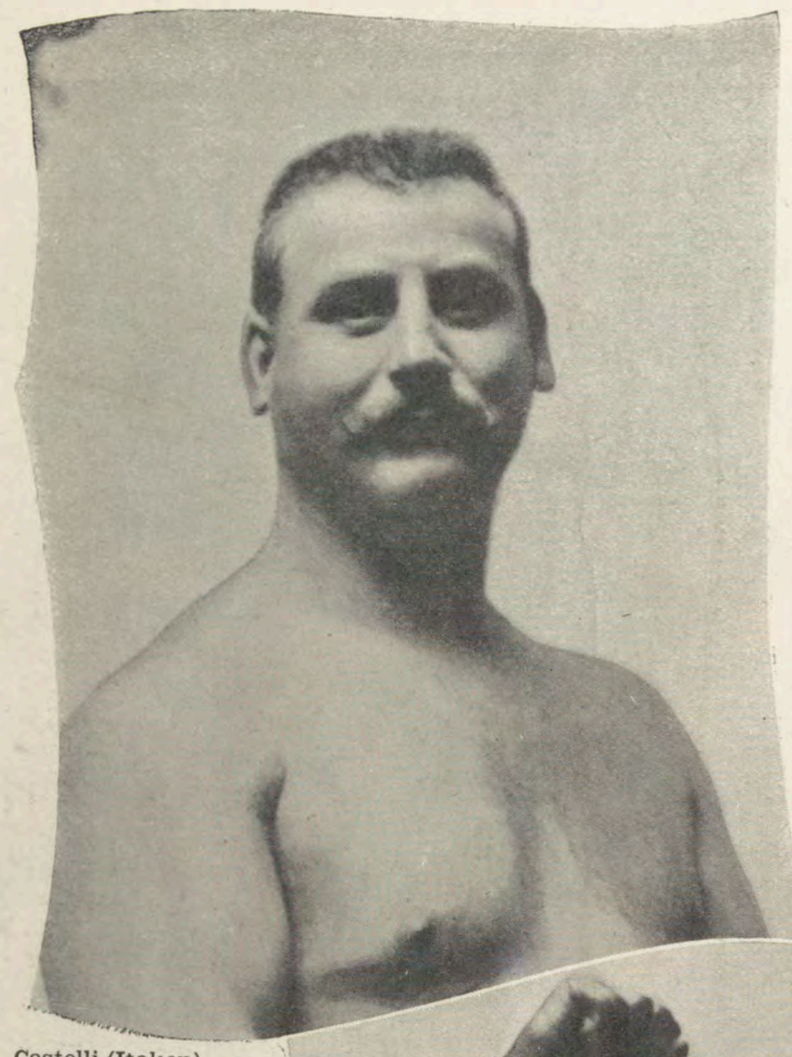
Il est indéniable que depuis trois ans, quatre ans au maximum, la manière d'opérer n'est plus du tout la même qu'avant la création du Championnat du Monde au Casino de Paris, en 1898. Les professionnels ont quelque peu changé leur manière de faire. Jadis l'école française, mouvementée, variée, exigeait l'application constante de tous les coups du répertoire. On passait des bras roulés, des tours de hanche en tête et en ceinture, des ceintures arrière, avant, en souplesse debout et à terre, des ceintures de côté, toute la gamme, en un mot, des attaques et des défenses qu'elles comportaient.

Aujourd'hui, ce n'est plus cela. On travaille presque exclusivement en force, l'adresse semble de plus en plus disparaitre du tapis. Lisez les comptes rendus publiés par les journaux quotidiens de sport. Vous y trouverez plusieurs fois répété, dans le résumé d'une même soirée, le récit de la défaite d'un lutteur par « un ramassement de tête à terre ». Les ceintures en souplesse se raréfient de jour en jour; un beau tour de bras à la volée ne se voit pas souvent. D'une manière générale, les adversaires procèdent de la façon suivante : massages préliminaires de poignets, tirades multiples à la nuque, puis départ d'un des concurrents pour le tapis — par une des tirades précitées. Alors commence le travail du patient par souffrance progressive, dont la double prise de tête fait à peu près exclusivement les frais. Eh bien, ce style spécial, qui est loin d'avoir tout l'intérêt du style bordelais, a été importé, il y a trois ou quatre ans, par les lutteurs du Nord d'où nous vient encore, dit-on, la lumière. A quelques exceptions près, la plupart des Belges, des Allemands qui ont pris part aux divers Championnats n'avaient de la lutte que de très vagues principes. En revanche, c'étaient des hommes qui rachetaient leur ignorance à peu près complète du sport qu'ils pratiquaient, par des moyens physiques absolument remarquables. Forts et résistants, ils opposent à leurs adversaires une défensive évidemment très louable, mais également très peu variée. Une fois à terre, ils s'y cramponnent désespérément. Le résultat de cette situation est de distiller l'ennui aux spectateurs.

De gauche à droite, au premier plan : Lemmertz, Dickmann; au second plan, Weber, Eigelmann, Ritzner.

Empressons-nous d'ajouter que cette remarque s'applique plus spécialement aux poids lourds, — et c'est beaucoup là que se retrouve l'ignorance du public — les poids lourds font faire recette bien plus que les poids légers. Mettez un nom sur l'affiche, un nom de lutteur connu, on ira le voir travailler même si ses dernières exhibitions n'ont pas été des plus intéressantes, ce qui d'ailleurs n'est pas toujours de sa faute. On ne se dé-

(1) Voir le numéro 272.

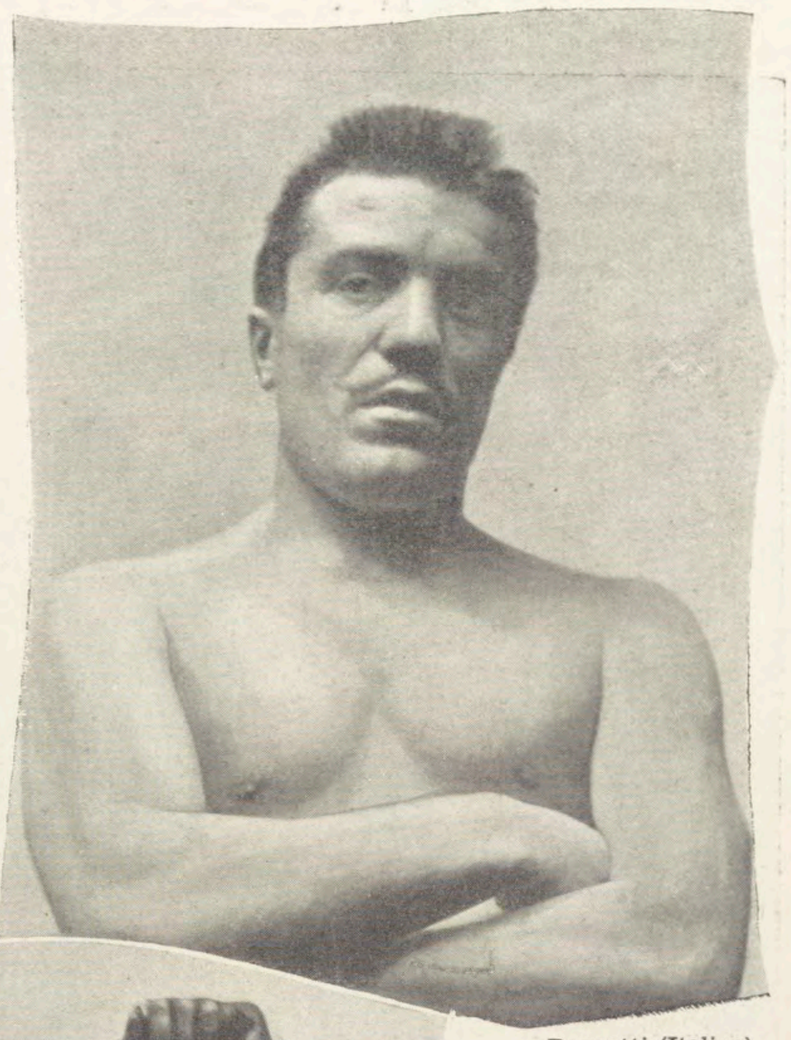


Castelli (Italien)

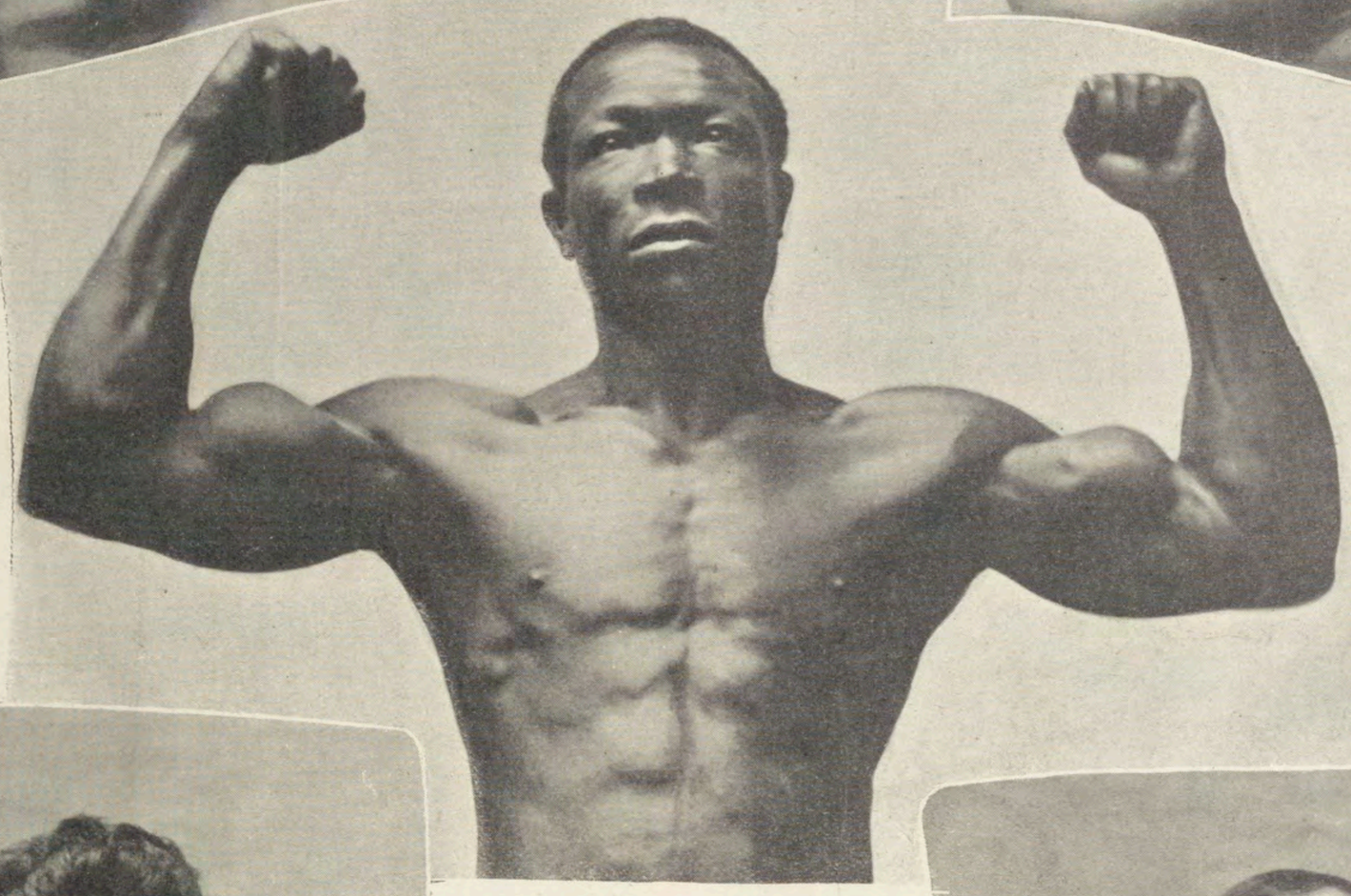
rangera pas, en revanche, pour voir deux poids légers, obscurs, inconnus, à qui il arrive souvent de fournir un travail vraiment intéressant pour les amateurs.

Pour en revenir à l'actuelle Ceinture d'Or et aux hommes nouveaux qu'elle a fait venir à Paris, remarquons que l'élément noir est largement représenté Le negre tend à remplacer le Turc, qui disparaît peu à peu de la scène. En général, l'homme de couleur n'a jamais brillé au premier plan. Un seul a laissé le souvenir d'un homme terrible. C'est Abdullah, que la génération actuelle n'a point connu et qui était contemporain de Faouët et de Pietro Dalmasso!

A cette époque, où les cachets princiers et les appointements fabuleux étaient inconnus, les lutteurs voyageaient avec la rudimentaire baraque qu'ils montaient un peu au hasard de leurs déplacements, sur les places publiques. D'un bout de l'année à l'autre ils travaillaient. Ils ne faisaient pas « leur saison d'hiver » et ne se reposaient pas l'été. Tout est changé maintenant. Quelques étoiles du tapis se retirent au bout de quelques années d'exercice, avec 150 ou 200.000 francs une petite maison entourée d'un jardin, achetée au pays natal. Ils sont encore jeunes quand ils se retirent de l'arène et vivent de leurs petites rentes. Ils ont bien de la chance!



Rancatti (Italien).



Daniel Joseph (Martiniquais).

L'Allemagne envoie de plus en plus de lutteurs en France. Eberlé, Weber, Dickmann, Sturm, Lemmertz sont actuellement à Paris.

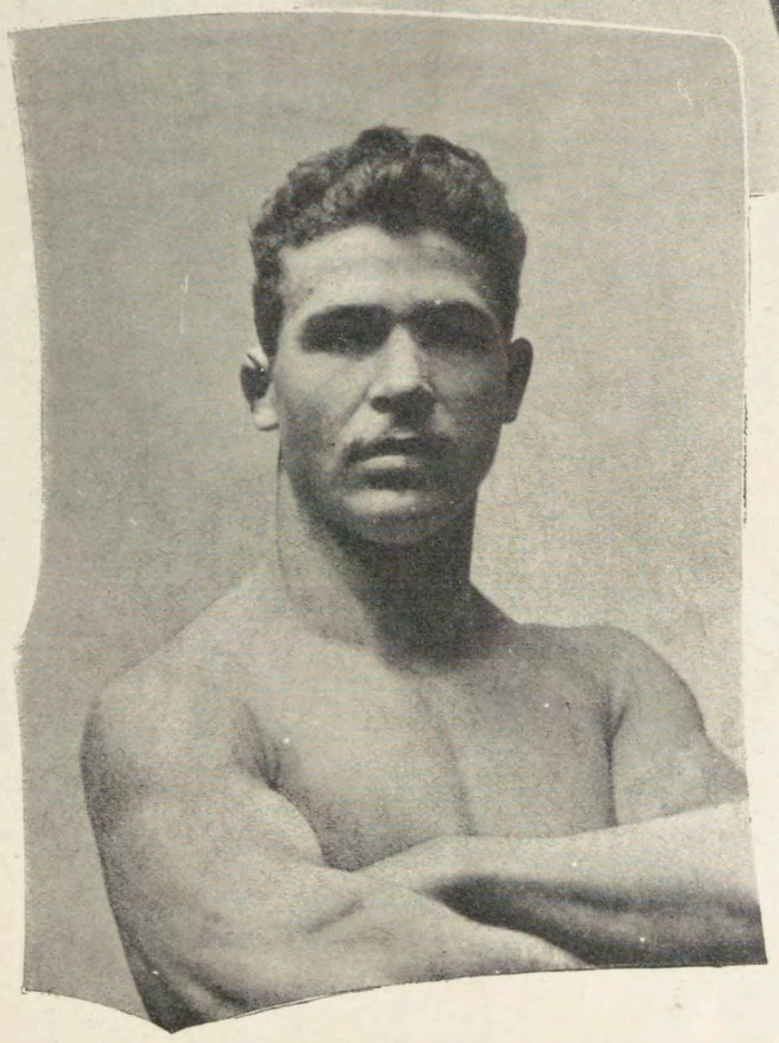
Un Russe, Romanoff, admirablement taillé, est l'X de la Ceinture. C'est le quatrième sujet du tsar qui prend part à une épreuve internationale, Pytlasinski Hackenschmidt et Paddoubny, l'ayant précédé sur les scènes françaises. C'est un homme sur le compte duquel on n'a aucune donnée précise.

Toute cette phalange travaille quotidiennement au gymnase Pons, qui a vu passer, entre ses murs, les lutteurs les plus notoires du monde entier. Ce n'est pas une des choses les moins curieuses que ce gymnase athlétique, perdu au fond d'une petite ruelle montmartroise. Les lutteurs, après le travail, s'y amusent comme de grands enfants. Ce sont fréquemment de longs palabres, des explications à perte de vue sur les aléas du métier, d'infinissables parties de jacquet. Dans cette maison, on se croirait au fond de la Tour de Babel, on y parle tous les idiomes et même un français bizarroïde dans lequel domine le plus pur accent du Midi.

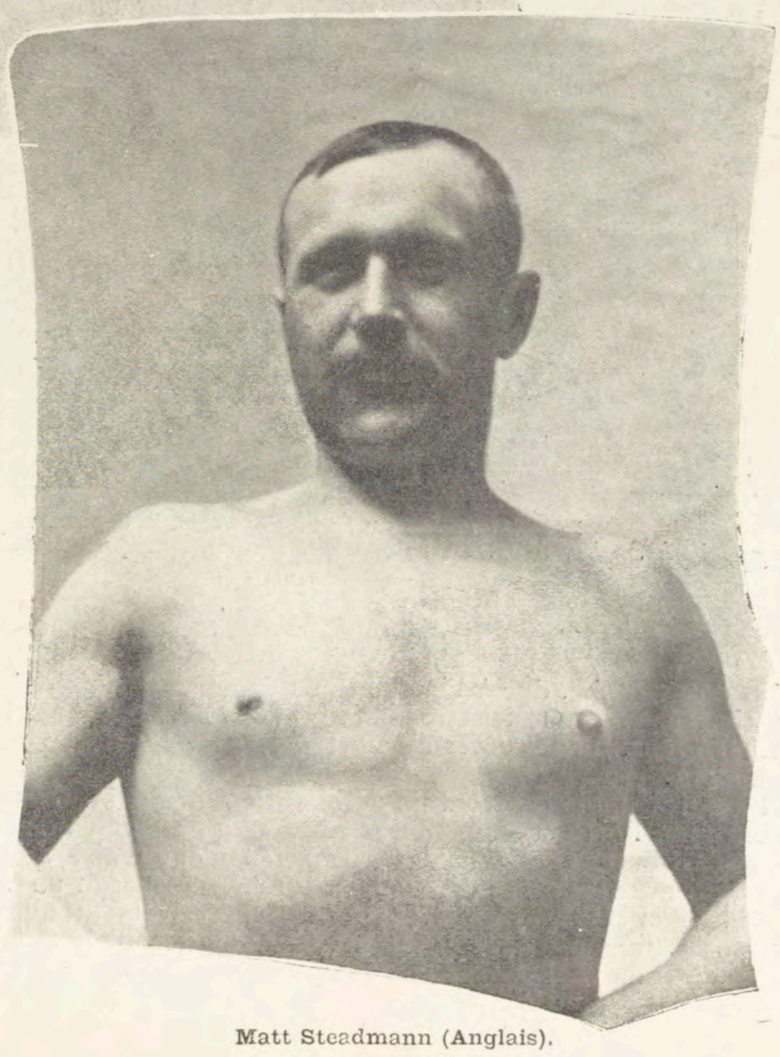
Lorsqu'ils restent au pays, ils pêchent, chassent ou font des battues comme Laurent le Baucairois. Le grand Antonitch lui-même, désireux de l'imiter vient de faire l'acquisition d'un fusil et d'un chien de chasse.

FIORAVANT.

(*A suivre.*)



Sturm (Allemand).



Matt Steadmann (Anglais).

LE DÉPART DU "TEAM" ARGENTIN

Le "Team" Argentin au départ de la gare de Lyon.

L'hiver et ses frimas font fuir de Paris nos coureurs cyclistes. C'est ainsi qu'un team composé de Mathieu, Eros, Carapezzi, Lorrain, Broka, Colomb, Bac, Rogelet, Decanp, Seigneur, Darragon, Vanoni, Champoiseau et Baraquin, sous la conduite de notre confrère Victor Laborde, s'est embarqué, la semaine dernière, pour Buenos-Ayres, le pays du soleil, où toute une saison de courses doit être organisée. C'est à Marseille, sur le paquebot Les Andes *que la joyeuse troupe a pris place.*

Les aéronautes du *Luzitano* avant le départ.
De gauche à droite, MM. Belchior da Fonseca, Marques dos Santos, assis, et José d'Almeïda.

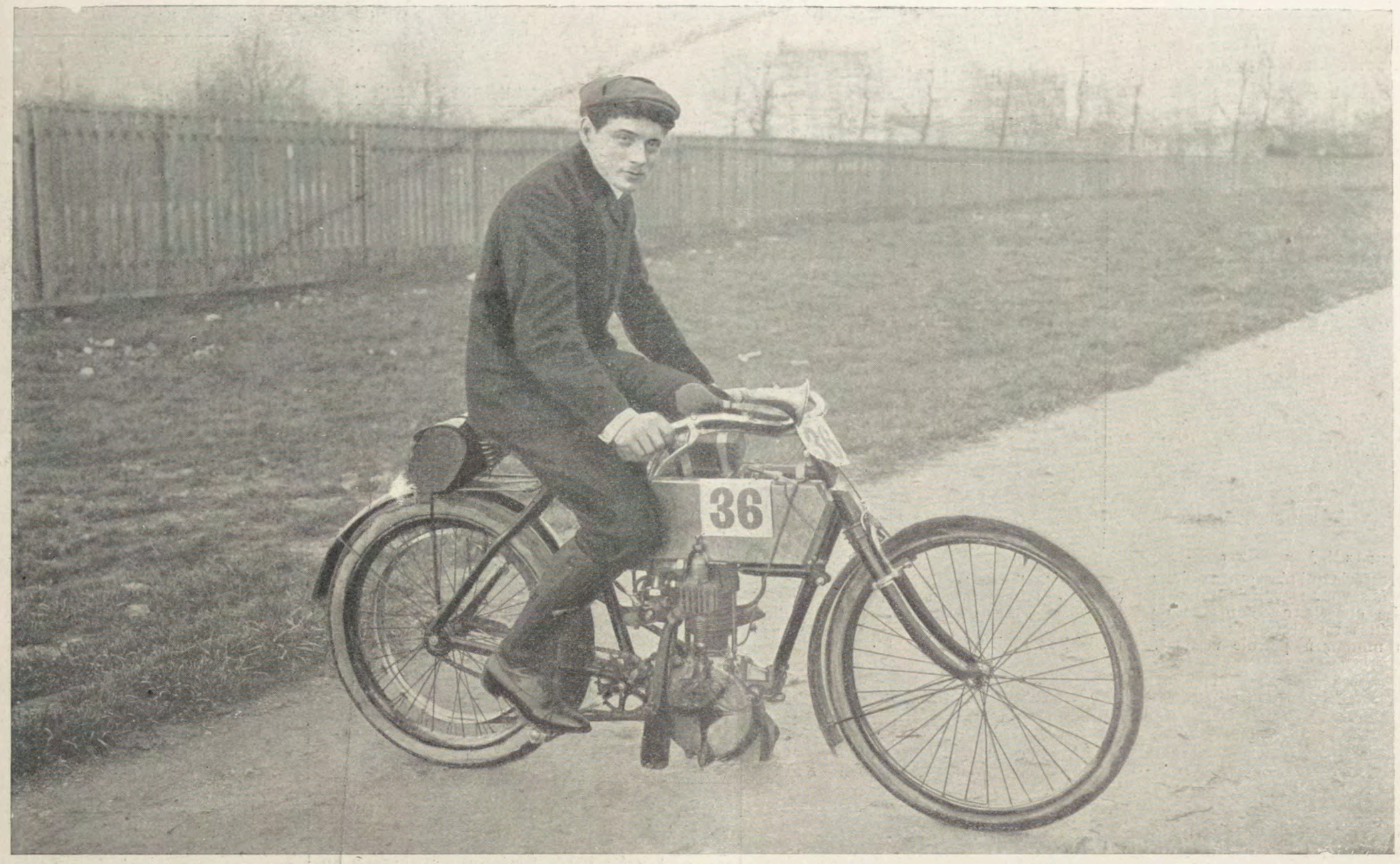
Un Ballon perdu en Mer

Une catastrophe, due à l'imprudence des malheureux qui en furent victimes, a marqué tristement la semaine aéronautique. Un ballon s'est perdu en mer, sur les côtes du Portugal, avec les trois personnes qui le montaient.

Il y a trois mois environ, un aéronaute français, M. Carton, faisait une ascension à Porto et emmenait avec lui un pharmacien de la ville, M. Belchior da Fonseca. Depuis, le pharmacien n'eut d'aise que quand il put avoir, lui aussi, son ballon. Godard lui en fournissait un au commencement de mai et le nouvel aéronaute fit successivement quatre ascensions heureuses. Le samedi, 21 novembre, il montait pour la cinquième fois, en compagnie de MM. César Marques dos Santos, riche propriétaire de la ville et José d'Almeïda, ingénieur. Le vent soufflait violemment de l'est et avec une imprudence qui ne s'explique que par le peu d'expérience de l'aéronaute, le ballon, le *Luzitano,* s'élevait néanmoins à midi. Une demi-heure après, il était au-dessus de la mer et depuis on n'en a plus eu de nouvelles.

Le *Luzitano* partant pour sa dernière ascension.

LE " LIVRE D'OR " DE L'INDUSTRIE AUTOMOBILE



SCHWEITZER, SECOND DE LA DEUXIÈME CATÉGORIE DU CONCOURS D'ENDURANCE DES 1000 KILOMÈTRES ORGANISÉ PAR LE MOTOCYCLE-CLUB DE FRANCE, SUR SA MOTOCYCLETTE ***Pécourt*** (CH. HUCHARD, CONSTRUCTEUR).

M. GUIGUES, QUI ACCOMPLIT ACTUELLEMENT LE TOUR DE FRANCE SUR SA VOITURE ***Ariès*** MUNIE DE PNEUMATIQUES ***Michelin***. CETTE VOITURE, QUI A DÉJA COUVERT PLUS DE 4.000 KILOMÈTRES, CONTINUE SA ROUTE AVEC UNE PARFAITE RÉGULARITÉ, EN DÉPIT DU MAUVAIS TEMPS QUI VIENT CONTRARIER SANS CESSE LES VOYAGEURS.

BONNARD, VAINQUEUR DE LA CATÉGORIE (1/3 DE LITRE) ET GAGNANT LE PRIX DE RÉGULARITÉ DANS LE CONCOURS DU MOTOCYCLE-CLUB, SUR MOTOCYCLETTE ***Werner***, MUNIE DE PNEUMATIQUES ***Michelin***. RAPPELONS QUE C'EST ENCORE UNE MOTOCYCLETTE ***Werner*** QUI A GAGNÉ LES GRANDES COURSES PARIS-BERLIN, PARIS-VIENNE, PARIS-MADRID ETC.

AUTOUR DES SPORTS

UNE AUTO CONSTRUITE DANS UNE CAISSE A SAVON

Nous avons présenté à nos lecteurs, dans notre précédent numéro, la jolie automobile miniature à l'usage des enfants. Cette automobile miniature a, de l'autre côté de l'Océan, une sœur. M. John Dollwet, de San-Francisco, vient, en effet, d'achever la construction d'une auto minuscule dont nous reproduisons la photographie ci-dessous. La voiture de M. John Dollwet se recommande particulièrement par sa carrosserie qui n'est autre qu'une vulgaire caisse à savon, travaillée pour la circonstance. Le châssis est composé de tubes de bicyclettes renforcés sur lesquels est adapté un moteur à pétrole vertical. Enfin, la vitesse acquise varie entre 14 et 16 kilomètres à l'heure! Voilà bien le véhicule simple et bon marché, mais pratique... tout juste pour un enfant.

L'Automobile de M. John Dollwet

LA MARCHE DU CLUB ATHLÉTIQUE DE LA SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

M. Fontorbès
vainqueur de la Marche du Club Athlétique de la Société Générale.

Le Club Athlétique de la Société Générale, récemment fondé sur l'initiative de M. Dorizon, avait orgainsé dimanche dernier une épreuve de marche de 20 kilomètres sur route, qui a obtenu un vif succès. Les résultats ont été les suivants :

1. Fontorbès en 1 h. 54 m.; 2. Bonvallet, en 1 h. 55m.;3.Raoul; 4. Turin ; 5. Germont ; 6. Carret ; 7. Valentin ; 8. Pottier; 9.Hubert; 10. Rotner; 11. Bit, en moins de 2 h.15 m.

Les fonctions de juge à l'arrivée étaient remplies par M. Meuvielle. Nos félicitations à M. Speich, président du Club Athlétique de la Société Générale, qui s'était particulièrement dévoué pour la réussite de cette épreuve.

SIR BLUNDELL MAPLE

Sir Blundell Maple, membre du Parlement anglais, vient de mourir. Il était âgé d'une soixantaine d'années.

Sir Blundell Maple était un des plus importants éleveurs de pur sang d'Angleterre, et les succès remportés par les produits de son haras de Childwick sont des plus brillants.

Sir Blundell Maple

Ses débuts sur le turf remontent à seize ans. Il faisait alors courir sous le pseudonyme de M. Childwick, mais dès son entrée au Parlement il inscrivit ses chevaux à son nom.

Malgré l'importance de son haras, il ne parvint jamais à remporter le Derby, mais il gagna les Deux Mille Guinées avec Kirkconnel en 1895, et les Mille Guinées avec Siffleuse.

Depuis 1892, il importait chez nous des poulinières, dont nos haras se sont enrichis. Citons Primrose Dame, mère de Perth; Belle et Bonne, mère de La Camargo: Lady Marion, mère de Royal Mint; Attractive, mère d'Arizona; Oxonia, mère de Canvass Back; Graceful Girl, mère de Jane Grey, etc.

On sait que M. Blundell Maple avait été récemment nommé membre du Jockey-Club anglais.

UN CHALLENGE DE MARCHE A BERGERAC

Dimanche, s'est disputé à Bergerac le challenge Jules Viger, épreuve de marche, sur un parcours de 8kilom.500m. Le classement se faisait par l'addition des points de chaque équipe. L'équipe de l'Union Sportive Bergeracoise s'est classée première, battant les principaux clubs de la région. Nous donnons ci-contre la photographie des vainqueurs.

Les vainqueurs du Challenge de Marche de Bergerac

De gauche à droite, Pic (n° 2) déjà vainqueur du Tour de Périgueux, et Helies, tous deux classés 1er, couvrant le parcours en 44 sec., suivis par Gouzow (n° 6) arrivé quatrième à deux minutes des premiers.

Derrière, entre Pic et Helies, M. Etienne Valdeyron, le dévoué vice-président de la Société auquel revient une bonne part du succès obtenu.

Les Petites Annonces de la "Vie au Grand Air"

0 FR. 75 la ligne de 40 lettres

Petites annonces commerciales : **1 fr. 50** *la ligne.*

Toute fraction de ligne est comptée comme ligne entière.

Il ne se passe pas de jour sans que nos lecteurs nous écrivent pour nous faire part des excellents résultats qu'ils ont obtenus en se servant de nos petites annonces.

ASSURANCES SPORTIVES

Les **Assurances Spéciales**, *20, rue Taitbout, Paris.* Téléphone : 283-41.

L'assurance contre les accidents, pour être bien faite, c'est-à-dire pour donner à ceux qui la contractent pleine et entière garantie, doit être faite avec beaucoup de soins, et demande le concours de spécialistes rompus à la confection des contrats qui constituent cette garantie.

Qu'il s'agisse d'assurances automobiles, de chevaux et voitures, ou d'assurances individuelles, la police souscrite ne vaut que par les clauses y inscrites, clauses qui varient à l'infini suivant les cas.

Les **Assurances Spéciales**, 20, rue Taitbout, à Paris, se chargent de toutes les assurances en général, et tout particulièrement des assurances sportives pour lesquelles elles se sont spécialisées.

Tous les sportsmen qui voudront être bien assurés et ne pas payer des primes exagérées feront donc bien de s'adresser aux **Assurances Spéciales**, 20, rue Taitbout, Paris, qui leur donneront toute satisfaction.

Sur demande, les **Assurances Spéciales** enverront donner verbalement toutes les explications utiles.

Pour donner rendez-vous, écrire ou téléphoner n° 283-41.

AUTOMOBILES

Une Voiture électrique de la Société des Voitures électromobiles, landaulet 4 places en parfait état de marche, carrosserie en parfait état, à vendre au prix de 4.000 francs, visible au Palais de l'Automobile, 218, boul. Pereire. (2038)

A vendre limousine démontable Renault 10 chx, 2 cyl., parfait état. 16, rue de la Paix.

Offre cause achat nouvelle voiture, coupé Delahaye, 12 HP, appartenant à Mme la duchesse d'Uzès douairière, visible chez Delahaye, 10, rue du Banquier, Paris.

Belle occasion, Ader, 12 chx limousine et tonneau. Etat neuf, marche parfaite. Hémery, 27, avenue Grande-Armée.

CARTES POSTALES

M. G. Schueren, rue Regnier-Poncelet, 4, Liège. Echange cartes postales, vues tous pays.

CHIENS

Chiens de garde, de chasse, d'appartement, 500 médailles. Ravry, 4, rue de l'Etoile, Paris. (01212)

OCCASIONS

A vendre, collection de la "Vie au Grand Air" complète jusqu'au n° 250 (30 juin 1903) en 10 volumes richement et solidement reliés. Ec. L. M W., poste restante, Mons (station), Hainaut (Belgique).

OFFICIERS MINISTÉRIELS

MAISONS, 42, r. Virginie, 226m r. b. 2.292 f. M. à p. 16.000 f. et 9, r. de la Rosière, 185m r. b. 3.280 f. M. à p. 32.000 f. Adj. s. 1enc. C. n. 15déc. Me F. Delapalme, 8r. Villersexel.

MAISON à Paris, boul. Pereire, 197, angle r. Lebon. Rev. br. 13410 fr. M. à p. 125000 fr. Cl fonc. Adj. s. 1 ench. Ch. not. Paris, 15 déc. S'ad. aux not. A. Meunié et Philippot, 10, rue Saint-Antoine. Dép. de l'ench.

MAISON à Paris, r. Saint-Anastase, 14. Mise à p. 50000 francs. Revenu brut, 4000 francs. Adjuger sur 1 ench. Ch. des not. de Paris, 22 décembre S'adr. à Me Cotelle, not., 25, boul. Beaumarchais.

Maison d'angle **AV. CHATILLON 45** cont. 453 m. Rev. br. 12775 fr. M. à pr. 130000 fr. A adj. s. 1 ench. Ch. not. 15 déc. S'ad. n. Mes Breuillaud et Cotelle, 25, b. Beaumarchais.

PROPRIÉTÉ à Paris (16e), 22, r. Mozart, pr. gares Passy et Boulainvilliers. Ce 1202 m. Mise à prix 250000 fr. — 2° Immeuble à Paris (13e) **35, R. PASCAL,** cont. 778 m. Rev. br. 17275 fr. M. à p. 200000 fr. — 3° Domaine et ferme des **TOURNELLES,** com. d'Hautefeuille Ce 246 h. 59 a. (S.-et-M.) lig. Est, sta. Montcerf. B. chasse att. forêt Crécy, jol. pêche. M. àp. 300000 f. Adj. s. 1 en. Ch. n. Paris, 22 déc. S'ad. Me Saintville, not. à Aubervilliers et not. Paris, Mes Godet et Ch. Champetier de Ribes, 8, r. Ste-Cécile. Dép. ench.

MAISON r. d'Hautpoul, 34. R. br. p. b. 1400 fr. M. à p. 15000 fr. Adj. s. 1 ench. Ch. not. 22 déc. Mes Hussenot et Lefebvre, not. 69, boul. Haussmann.

BELLES SCULPTURES en pierre provenant du château de Montal, près Saint-Céré (Lot). Chef-d'œuvre d'architecture de la Renaissance française. PORTES, LUCARNES, grande frise, quatre bustes, statues. Vente judiciaire pour cause de réalisation de gage à Levallois-Perret (Seine), rue du Bois, 128, le VENDREDI 11 DECEMBRE, à 2 h 1/2. Me Louis Libaude, commissaire-priseur, rue Baudin, 6, Paris. MM. Paulme et Lasquin fils, experts, rue Chauchat, 10 et r. Laffitte, 12, qui enverront le cat. s. demande.

EXPOSITIONS

Particulière, les 8 et 9 décembre 1903, de 9 à 5 h. Publique, le 10 décembre 1903, de 9 à 5 heures.

2 TERRAINS PARIS, 1° r. des Pyrénées, 3 des Rigoles, 69. (Faç. réun.) C et 356m26. M. à p. 40.000 et 18.000 fr. A adj. s. 1 en Not. Paris, 22déc. S'ad. aux not. Mes Hussenot, P. Delapalme et E. Lefebvre, bd Haussmann 69.

VENTE au Palais de justice, à Paris, le cembre 1903, à 2 heures,

GRANDE PROPRIÉTÉ A IVRY-SUR-

rue Raspail, nos 31, 33, 35, 37

en 4 lots avec faculté de réunion.

1er lot. GRANDE MAISON avec jardin Cont. 3.156 m. Mise à prix. . . . 38

2e lot. MAISON avec cour et communs. Contenance 664 m. Mise à prix. 18

3e lot. TERRAIN à usage de jardin. Contenance 2.506 m. Mise à prix. 20

4e lot. TERRAIN à usage de jardin. Contenance 2.775 m. Mise à prix. 2

Total des mises à prix. . 10

S'adresser à Mes Vallet, Chain aîné, av Me Breuillaud, notaire.

Etude de Me André Trubert, avoué à et de Me Boillot, notaire à La Ferté- (Eure-et-Loir)

A VENDRE à la Mairie de la Ferté- (E.-et-L.) par le minis Me Boillot, le dimanche 20 décembre 190

LE DOMAINE DU HALL

sis commune de la Ferté-Vidame et com

BEAU CHATEAU moderne, vaste pelouses, 54 h terre et bois autour des bâtiments. Chass Mise à prix. 2

Sports Librairie **Sportive** Tous les livres de **Spo**

Demander à n

LAIT de VIOLETTES SAVON CRÈME | POUDRE ESSENCE

GARANTI aux *FLEURS NATURELLES*, possédant les q requises pour la **BEAUTÉ** et la **FRAICHEUR** du **TE**

Se méfier des Produits artificiels. – SOCIÉTÉ HYGIÉNIQUE, Paris, et bons P

NOUVELLE METHODE de TRAITEMENT A L'ÉLECTRICITÉ d'après les NOUVEAUX PERFECTIONNEMENTS DE LA SCIENCE MODERNE

Camille COURNAND

CHIRURGIEN-DENTISTE DE LA FACULTÉ DE PARIS

332, Rue Saint-Honoré – PARIS

MAISON FONDÉE EN 1850

SPÉCIALITÉ D'AURIFICAT ET DE BRIDGE-WORKS Méthode américain

TRAVAUX IRRÉPROCHABL

Imp. de Vaugirard, 152, rue de Vaugirard, Paris. — L. Bouchardeau, directeur.

Le Gérant : Jarri